



# DREAM BIG PACK SMALL

## TIWAL 3R

Owner's manual

Manuel du propriétaire



# TECHNICAL SPECIFICATIONS

## TIWAL 3R



### BOAT TYPE

Dinghy

### CATEGORY

D\*

### LENGTH OF THE HULL

10' 6" | 3.20 m

### WIDTH OF THE HULL

4' 6" | 1.36 m

### WIDTH OF THE HULL WITH SIDE WINGS

5' 4" | 1.62 m

### TOTAL WEIGHT

121 lbs | 55 kg

### MAX. ENGINE POWER

0 cv

### MAX. NUMBER OF PASSENGERS

2 adults or 1 adult and 2 children

### MAX. LOAD (PASSENGERS + LUGGAGE)

440 lbs | 200 kg

### SAIL SURFACE AREA

67 ft<sup>2</sup> or 77 ft<sup>2</sup> | 6.20 m<sup>2</sup> or 7.20 m<sup>2</sup>

### MANUFACTURER

TIWAL

### ID NUMBER

The CIN (Craft Identification Number) or HIN (Hull Identification Number) is registered on the aft starboard part of the inflatable hull.

United States: HIN starting with TIW...

Europe: CIN starting with FR...

\* Category D: Designed for voyages on sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers and canals where conditions up to wind force 4 with and significant wave heights up to 0,5m (18 inches).

You are the owner of a TIWAL 3R dinghy made by TIWAL. This manual will advise you how to find both enjoyment and safety in navigation. Inside you will find technical specifications, assembly instructions, maneuvers and recommendations for maintenance.

If the TIWAL 3R is your first dinghy or one that you aren't accustomed to, we recommend that, at first, you familiarize yourself with its operation in calm weather conditions. Get in touch with your local sailing clubs or schools for advice regarding possible instruction.

## **READ THE MANUAL IN DETAIL BEFORE USING THE TIWAL 3R TO FAMILIARISE YOURSELF WITH ITS OPERATION AND HANDLING.**

Make sure that prevailing wind and sea conditions are suitable for the boat's design category, and that you and your crew are able to navigate the boat in these conditions.

This owner's manual is not a detailed guide for maintenance and repair. If you are experiencing difficulties, please get in touch with the manufacturer or a representative.

Always seek out the services of an experienced professional for maintenance and whenever fitting accessories or making modifications. All modifications that could impact

the safety characteristics must be evaluated, executed and documented by competent professionals. TIWAL SAS cannot be held liable for modifications that are not approved by the manufacturer. Certain countries require a permit or authorization for navigation or require that specific rules be followed.

Always perform the suggested maintenance on your boat and take into account that wear and tear will result over time or, as the case may be, from frequent or inappropriate use. Any boat (however sturdy) can be severely damaged if it is subject to inappropriate use. This is incompatible with safety in navigation.

Always adjust the boat's speed and direction to prevailing conditions. On board, the crew must have access to certain safety equipment (life-vests, etc.) that is suited to the type of boat, the weather conditions, etc. Such safety equipment is legally required in certain countries. The crew must be familiar with the use of this equipment and with emergency safety maneuvers (man overboard, towing, etc.); regular training sessions are available through local sailing clubs and schools.

## **PLEASE KEEP THIS MANUAL AND GIVE IT TO THE NEW OWNER IF YOU CHOOSE TO SELL THE BOAT**

# SPÉCIFICATIONS

## TIWAL 3R



### TYPE DE BATEAU

Dériveur

### CATÉGORIE

D\*

### LONGUEUR DE COQUE

3.20 m

### LARGEUR DE COQUE

1.36 m

### LARGEUR DE COQUE AVEC LES AILES

1.62 m

### POIDS TOTAL

55 kg

### PUISSANCE MOTEUR MAX.

0 cv

### NOMBRE MAX. DE PERSONNES

2 adultes ou 1 adulte et 2 enfants

### POIDS MAX. (PERSONNES + BAGAGES)

200 kg

### SURFACE DE VOILES

6.20 m<sup>2</sup> ou 7.20 m<sup>2</sup>

### MANUFACTURER

TIWAL

### NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Le CIN (Craft Identification Number) ou HIN (Hull Identification Number) est inscrit sur la partie arrière tribord de la coque gonflable.

Europe : CIN commençant par FR...

États-Unis : HIN commençant par TIW...

Vous venez de faire l'acquisition d'un dériveur TIWAL 3R du constructeur TIWAL. Ce manuel est une aide afin de vous assurer plaisir et sécurité en navigation. Il contient les informations techniques, descriptions de montage, de manœuvres et conseils d'entretien.

Si le TIWAL 3R est votre premier dériveur ou un voilier de type encore inhabituel pour vous, assurez vous de vous familiariser avec celui-ci tout d'abord dans des conditions de navigation clémentes. Adressez-vous aux clubs et écoles locales compétentes afin d'obtenir les conseils nécessaires à un apprentissage éventuel.

## **LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL POUR VOUS FAMILIARISER AVEC TIWAL 3R AVANT DE L'UTILISER.**

Assurez-vous que les conditions de vent et de mer prévues correspondent à la catégorie de votre bateau, et que vous-même et votre équipage êtes capables de manœuvrer le bateau dans ces conditions.

Ce manuel du propriétaire n'est pas un guide détaillé d'entretien ou de réparation. En cas de difficulté, faites appel au constructeur du bateau ou à son représentant.

Utiliser toujours les services d'un professionnel expérimenté pour l'entretien, le montage d'accessoires ou les modifications. Les modifications pouvant affecter les caractéristiques de sécurité du bateau, doivent être

évaluées, exécutées et documentées par des personnes compétentes. Le constructeur du bateau ne peut être tenu pour responsable de modifications qu'il n'aurait pas approuvées. Dans certains pays, un permis de conduire ou une autorisation sont nécessaires ou des réglementations spécifiques sont en vigueur.

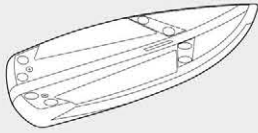
Entretenez toujours correctement votre bateau et tenez compte de la détérioration qui résulte du temps ou, le cas échéant, d'un usage important ou inapproprié. N'importe quel bateau (aussi solide soit-il) peut être sévèrement endommagé s'il est mal utilisé. Cela n'est pas compatible avec une navigation sûre.

Ajustez toujours la vitesse et la direction du bateau aux conditions de mer. Il convient que l'équipage ait à bord tout le matériel de sécurité (gilets de sauvetage etc.) correspondant au type de bateau, aux conditions météorologiques, etc. Ce matériel est obligatoire dans certains pays. Il convient que l'équipage soit familiarisé avec l'utilisation de tout le matériel de sécurité et avec les manœuvres de sécurité d'urgence (récupération d'un homme à la mer, remorquage, etc.) ; les écoles de voile et les clubs organisent régulièrement des sessions d'entraînement.

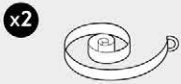
**VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL ET LE TRANSMETTRE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE EN CAS DE VENTE DU BATEAU.**

# PARTS INVENTORY

## INVENTAIRE DES PIÈCES



**PVC HULL**  
COQUE EN PVC  
2HULL01



**WEBBING STRAP**  
SANGLE DE COQUE  
2WEST01



**HOOK AND LOOP STRAP**  
SANGLE AUTO-AGRIPPANTE

M (x6) 2VELC01  
L (x2) 2VELC02



**TOE STRAP**  
SANGLE DE RAPPEL  
2TSTR01

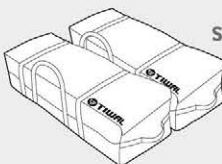
+ BUNGEE / ÉLASTIQUE 2SAND601  
+ ROPE / CORDE 2ROP601



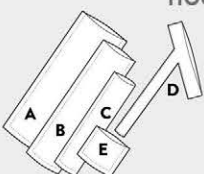
**HIGH PRESSURE HAND PUMP**  
POMPE HAUTE PRESSION  
2HHP01



**ELECTRIC PUMP**  
POMPE ÉLECTRIQUE  
2LEP01



**CARRY BAGS**  
SACS DE TRANSPORT  
2BAG01



**PROTECTIVE COVER**  
HOUSSES DE PROTECTION

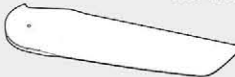
A 2PCOV01  
B (x2) 2PCOV06  
C 2PCOV08  
D (x2) 2PCOV09  
E 2PCOV02



**TRANSOM**  
SUPPORT DE SAFRAN  
1TRAN03



**COMPOSITE DAGGERBOARD**  
DÉRIVE EN COMPOSITE  
1DAGG02



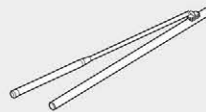
**COMPOSITE RUDDER**  
SAFRAN EN COMPOSITE  
2RUDD02



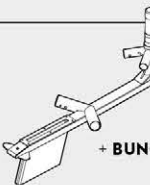
**RUDDER HEAD**  
TÊTE DE SAFRAN  
2CAST01



**SAFETY PIN / GOUPILLE**  
2SPIN01



**TILLER**  
BARRE  
2TILL01

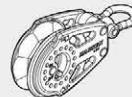


**CENTRAL PIECE**  
PIÈCE CENTRALE  
1CPIE04

+ BUNGEE / ÉLASTIQUE 2SAND601  
+ TUBE / TUBE 2TUBE01



**MAINSHEET**  
SWIVEL JAMMER  
TOURELLE  
1SWIV00



**RATCHET BLOCK**  
POULIE RATCHET  
2BLOC01



**BOW-SHAPED BRACE**  
ARCEAU DE RENFORT  
1ARCEA01

+ PIN / AXE 2AXIH000  
+ SAFETY PIN / GOUPILLE 2SPIN02

x2



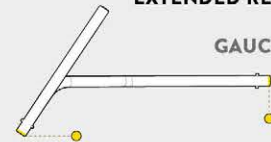
**MIDDLE HIKING WINGS**  
BARRE D'ASSISE  
1HIKW01



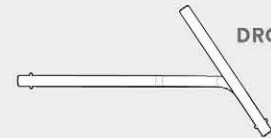
**T3R FRONT LEFT WING**  
AILE AVANT GAUCHE T3R  
1WIFP02



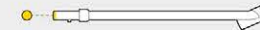
**T3R FRONT RIGHT WING**  
AILE AVANT DROIT T3R  
1WIFS02



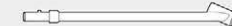
**EXTENDED REAR LEFT WING**  
AILE ARRIÈRE  
GAUCHE ALLONGÉE  
1WIRP02



**EXTENDED REAR RIGHT WING**  
AILE ARRIÈRE  
DROIT ALLONGÉE  
1WIRS02



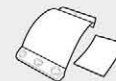
**LEFT REINFORCEMENT ARM**  
BRAS DE RENFORT GAUCHE  
1RAP002



**RIGHT REINFORCEMENT ARM**  
BRAS DE RENFORT DROIT  
1RAST02



**CLAM CLEAT**  
COINCEUR  
2CLEA01



**CLAM CLEAT RING**  
BAGUE CLAM CLEAT  
2CLCL03

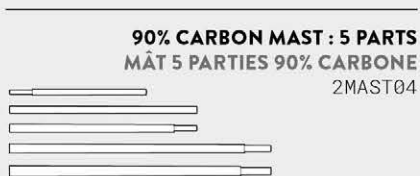
x2



**ROPEGUIDE RING**  
ANNEAU DE FRICTION  
2RINFR00



**90% CARBON BOOM (2 PARTS)**  
BÔME 2 PARTIES 90% CARBON  
1BOOMC01



**90% CARBON MAST : 5 PARTS**  
MÂT 5 PARTIES 90% CARBONE  
2MAST04

x17



**LASHING BLOCK (20mm)**  
POULIE LASHING (20mm)  
2BLOC17



**MAST CAP**  
BOUCHON DE MÂT  
2CAPMA00



**SIMPLE BLOCK (30mm)**  
POULIE SIMPLE (30mm)  
2BLOC18



**UPPER MAST RING**  
BAGUE DE MÂT HAUTE  
2MASRI02



+ LOOP / BOUCLE  
2LOOP01



**LOWER MAST RING**  
BAGUE DE MÂT BASSE  
2MASRI01



**LOOP BLOCK (40mm)**  
POULIE LOOP (40mm)  
2BLOC19



**MAST PROTECTION TUBE**  
TUBE DE PROTECTION  
DE MÂT  
2MASPR00



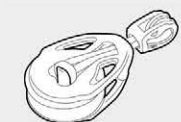
+ LOOP / BOUCLE (x2)  
2LOOP01



**LASHING BLOCK (40mm)**  
POULIE LASHING (40mm)  
2BLOC16



**BATTEN TRIM KEY**  
CLÉ DE LATTES  
2KEYTR00



**TRAVELER BLOCK**  
POULIES DE CHARIOT  
2BLOC15

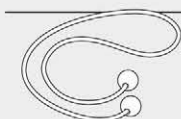


**BATTENS / LATTES**

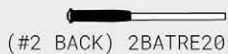
(#1 TOP) 2BATT01  
(#1 TOP) 2BATT02



(#2, #3, #4 FRONT) 2BATFR01



**TRAVELER ROPE**  
PATTE D'OIE (1,4M)  
2ROP502

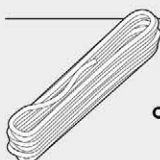


(#2 BACK) 2BATRE20

+ BALLS / BOULES (x2)  
2TBAL01



(#3 BACK) 2BATRE30



**MAINSHEET / ÉCOUTE**  
(29.5 ft / 9m) 1SHEE01



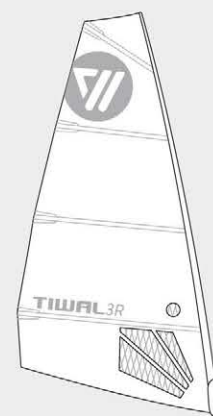
(#4 BACK) 2BATRE40

**CUNNINGHAM / CUNNINGHAM**  
(13.8 ft / 4,2m) 2ROP501

**VANG / HALE-BAS**  
(2.5 ft / 0,75m) 2ROP403  
(16.4 ft / 5m) 2ROP503

**BOOM VANG TRAVELER / PANTOIRE DE HALE-BAS**  
(9.8 ft / 3m) 2ROP505

**CLEW OUTHAUL / BORDURE**  
(8.9 ft / 2,7m) 2ROP402  
(14.4 ft / 4,4m) 2ROP504

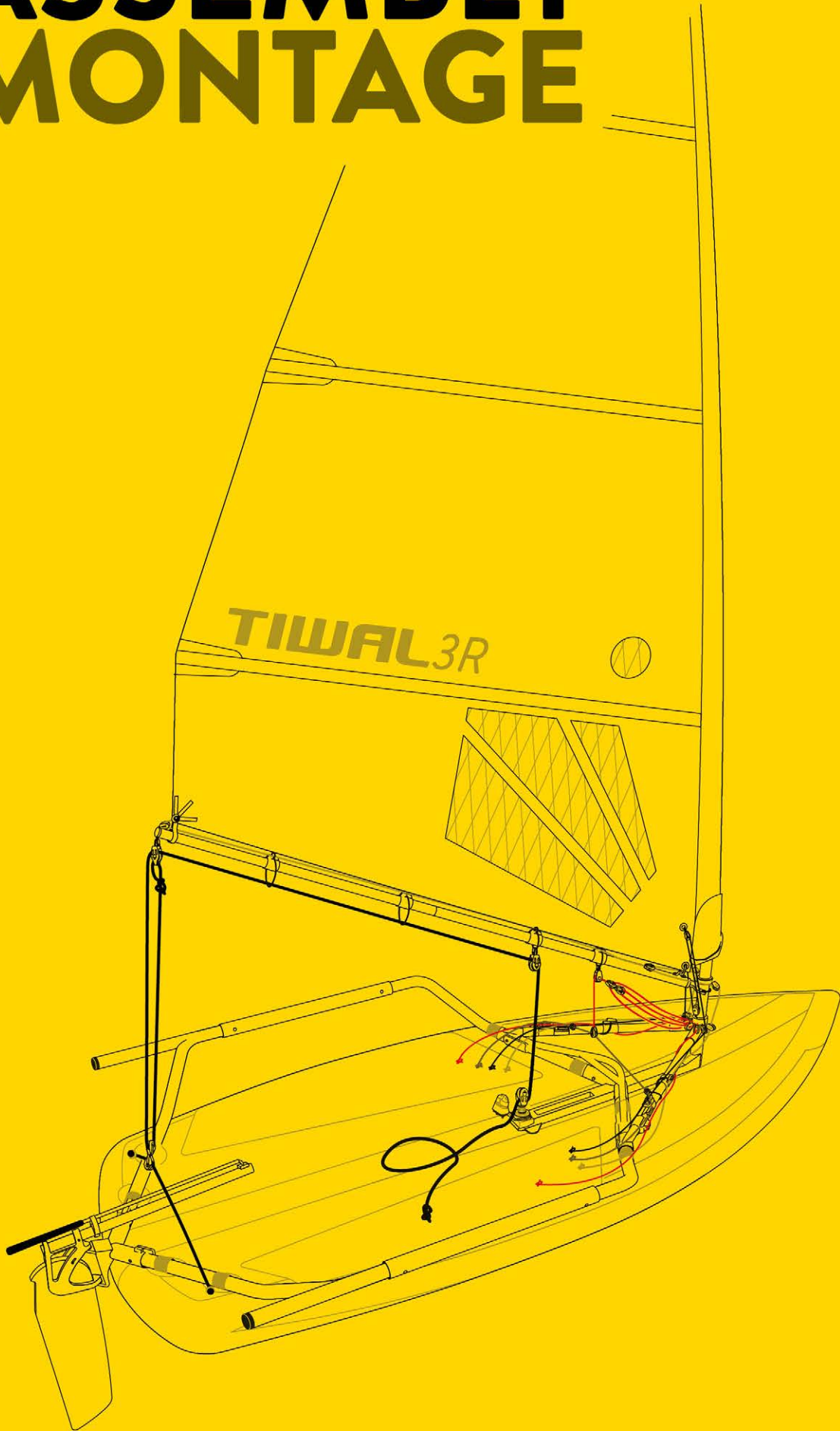


**77 FT² (7.20 M²) SAIL**  
VOILE DE 7.2 M²  
1SAIL080



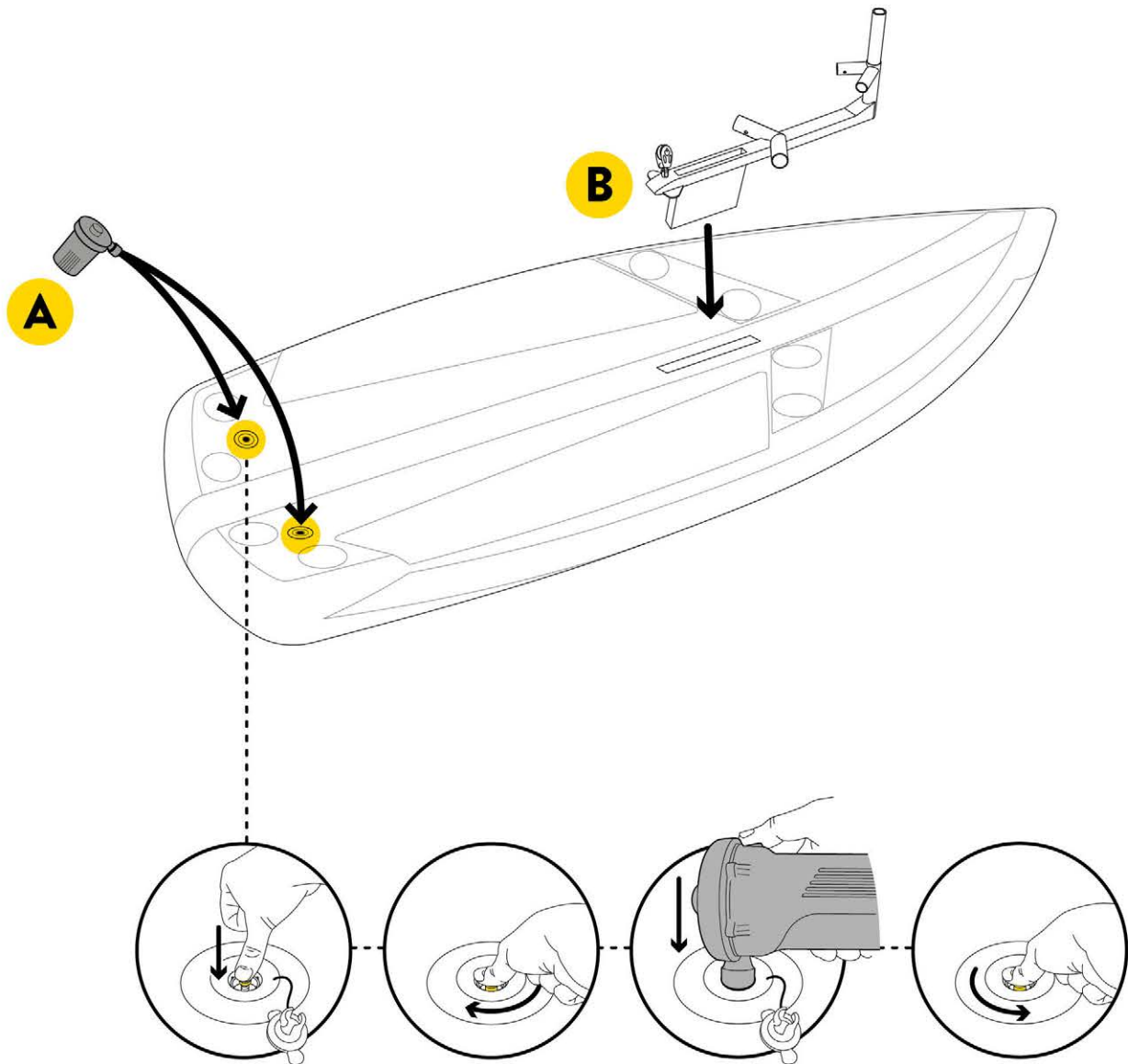
**67 FT² (6.2 M²) SAIL**  
VOILE DE 6.2 M²  
1SAIL090

# ASSEMBLY MONTAGE





**1**

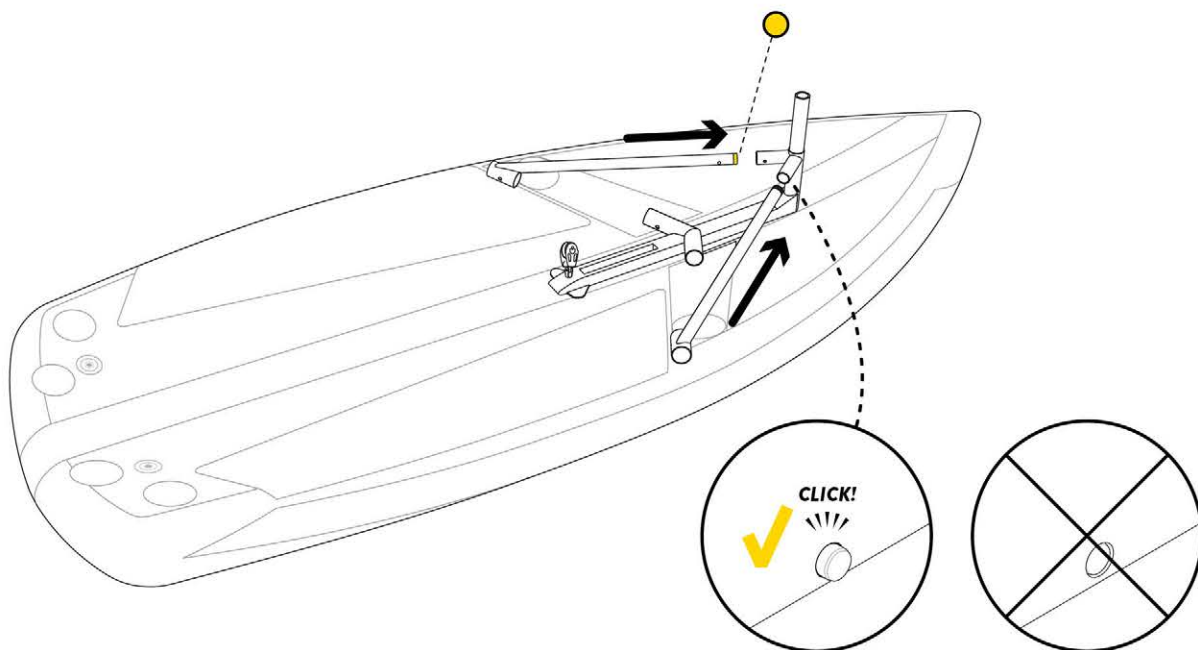
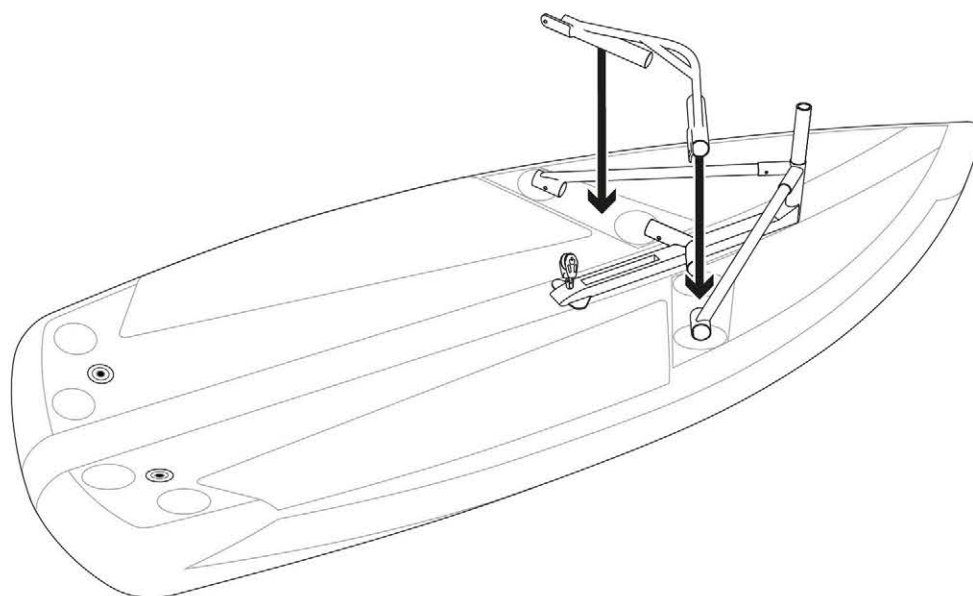


**EN**

- ① Roll out the hull on a surface free from debris that could cause any damage. Inflate the hull with the electric pump until it starts taking shape without being pressurized. Pressure <0,1 psi.

**FR**

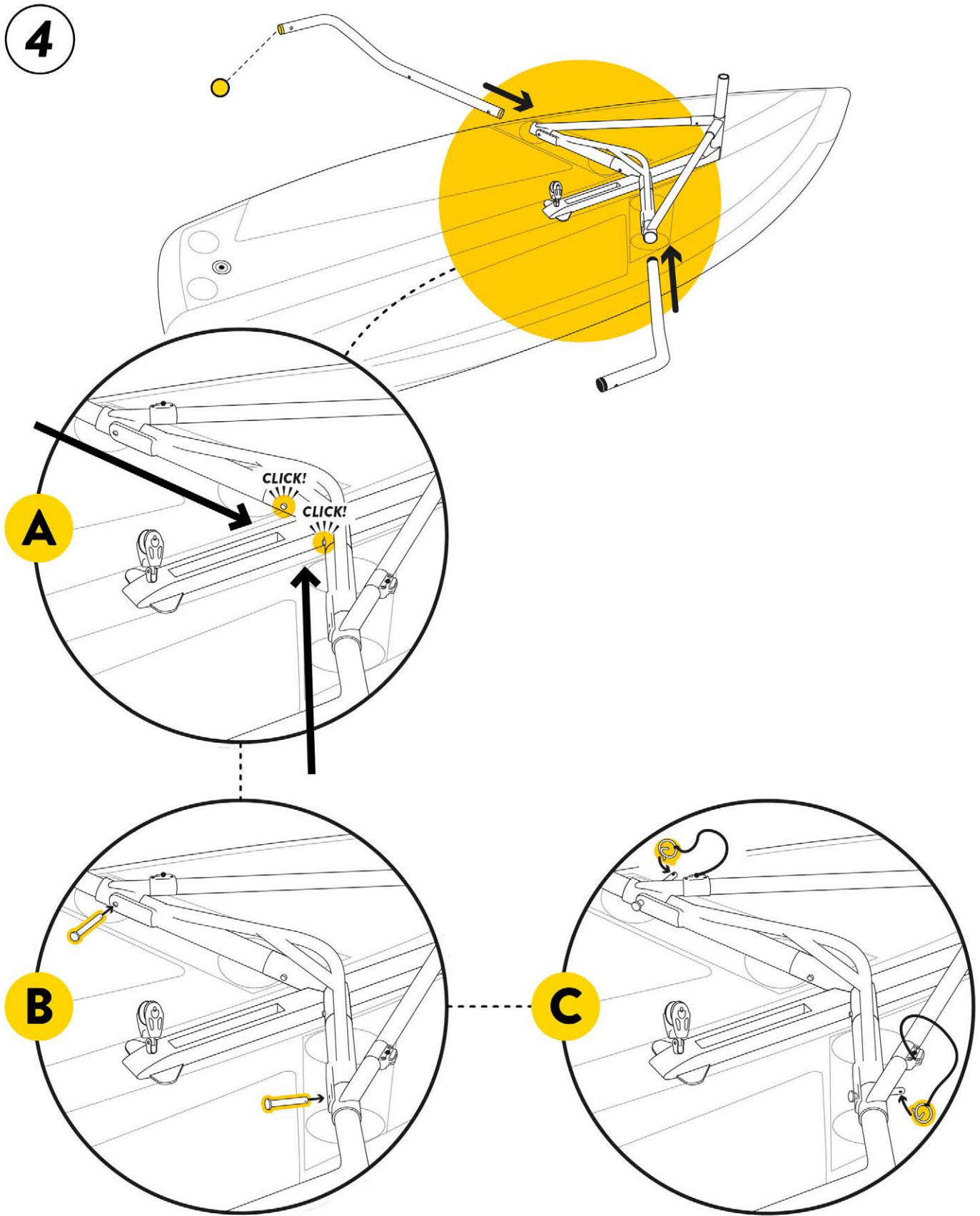
- ① Déroulez la coque sur une surface sans débris qui pourraient l'abîmer. Gonflez la coque avec la pompe électrique jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme sans être sous pression. Pression <0,1 psi.

**2****3****EN**

② Install the framework. The parts with the yellow caps should always be on the left side.

**FR**

② Placez les barres de renfort. Les éléments avec les bouchons jaunes se placent toujours sur le côté gauche.



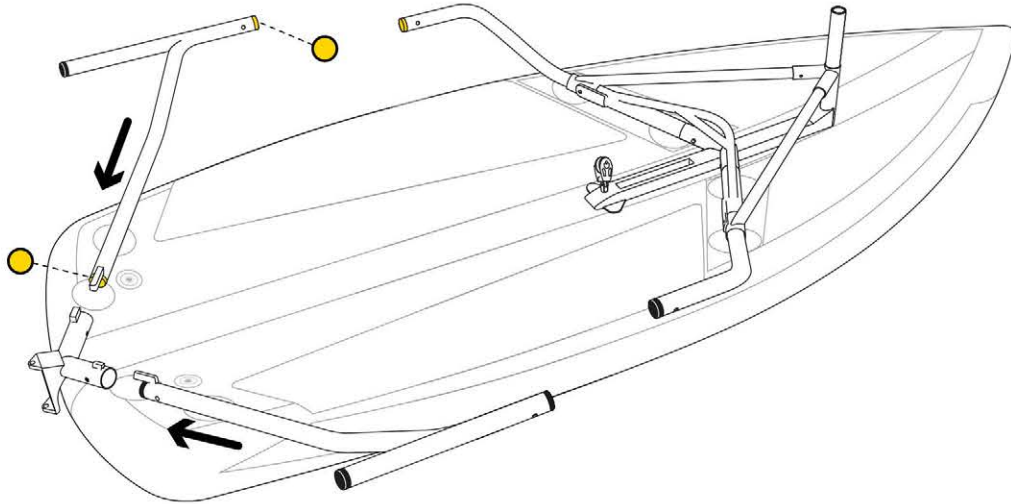
**EN**  
④

- A** Insert the wing with the push-pins facing up. Once the wing is inserted, rotate so it clips in.
- B** Insert the two pins.
- C** Attach both pins with the safety pins connected to the framework.

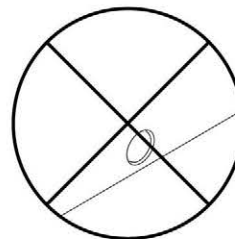
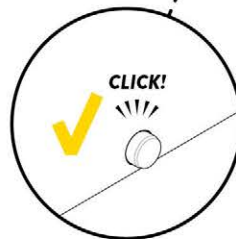
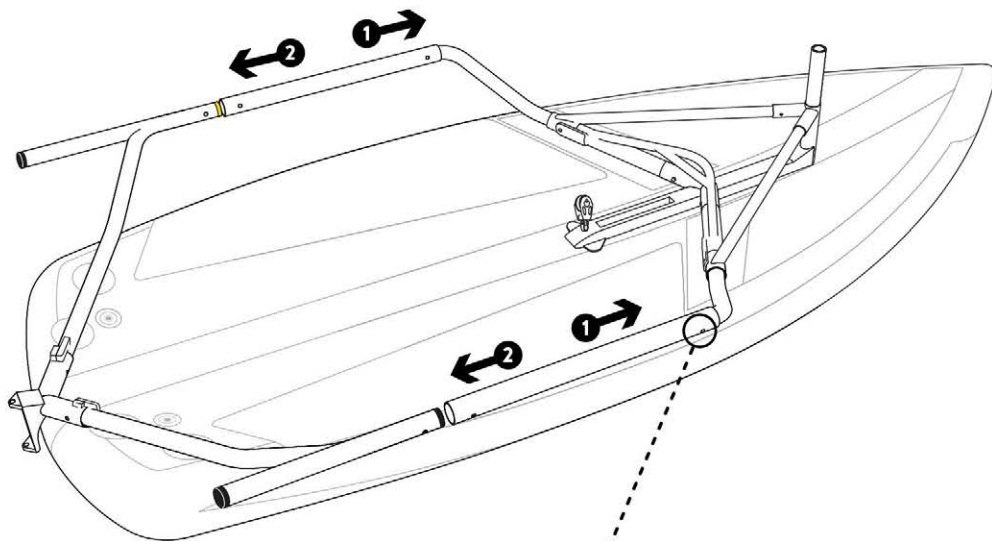
**FR**  
④

- A** Insérez l'aile en orientant les push-pins vers le haut. Une fois l'aile enfoncée, pivotez pour clipser.
- B** Insérez les 2 axes.
- C** Attachez les 2 axes avec les goupilles de sécurité reliées aux bras de renfort.

5



6



EN

4 5 6

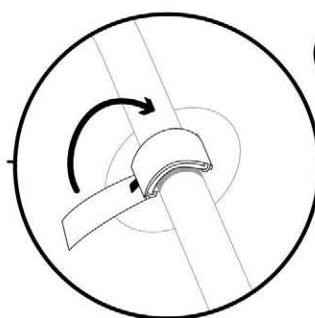
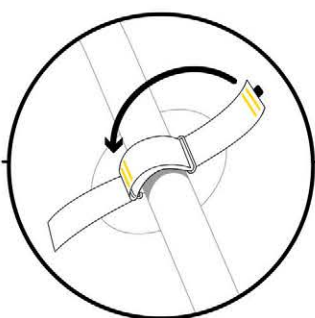
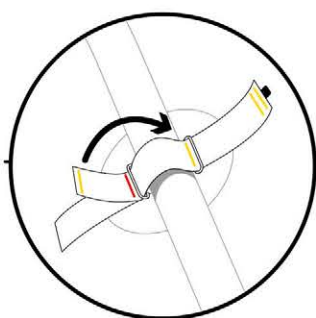
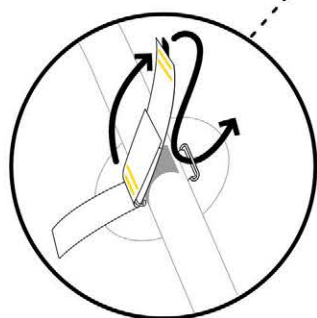
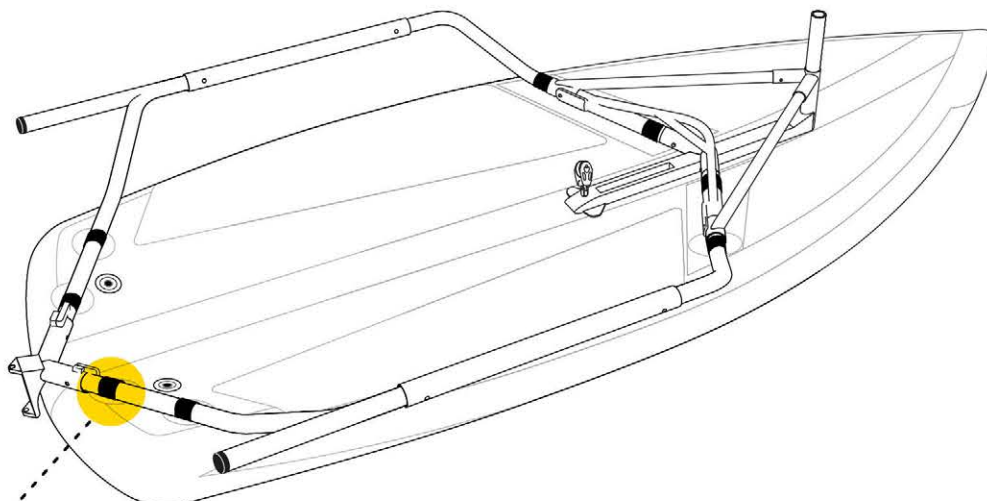
Avoid sand when you assemble the boat.  
Check that all the push-pins are correctly locked into their corresponding sockets otherwise the structure could easily be damaged and you could lose some parts of the boat.

FR

4 5 6

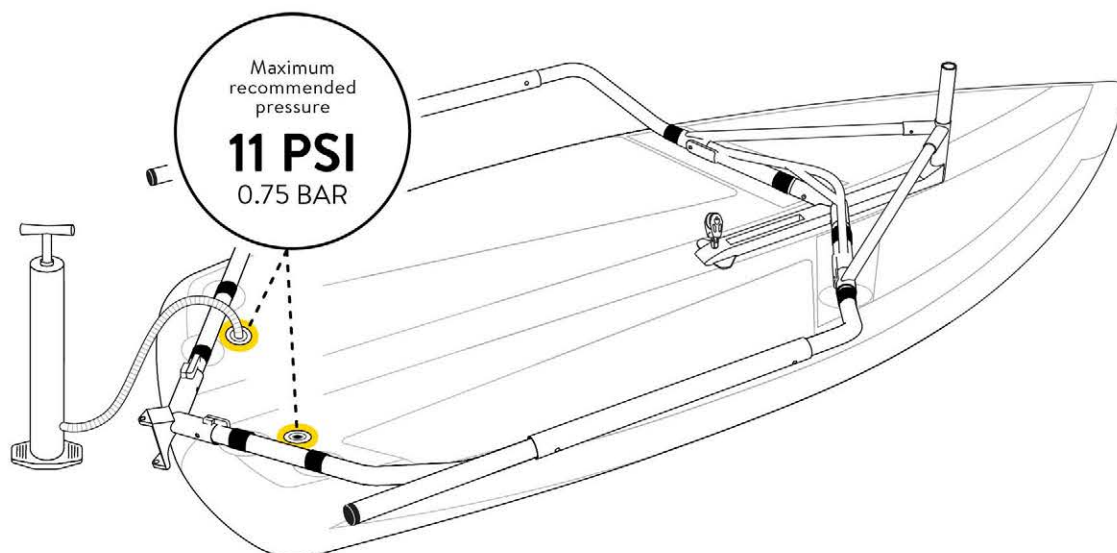
Lors de l'assemblage, évitez la présence de sable.  
Vérifiez que les push-pins sont correctement insérés dans leurs emplacements respectifs sinon la structure pourrait s'endommager ou vous pourriez perdre des pièces.

7



x8

8



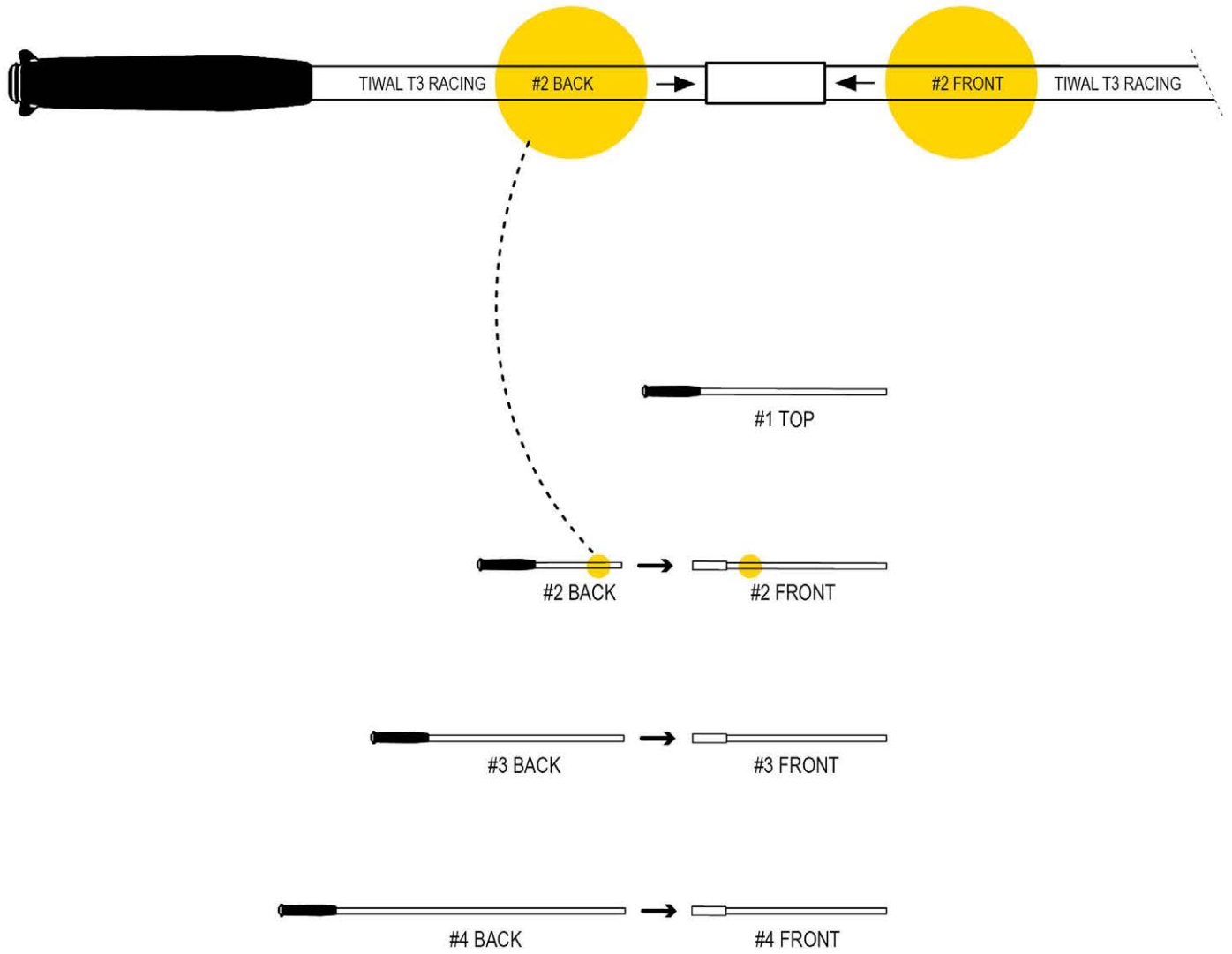
## EN

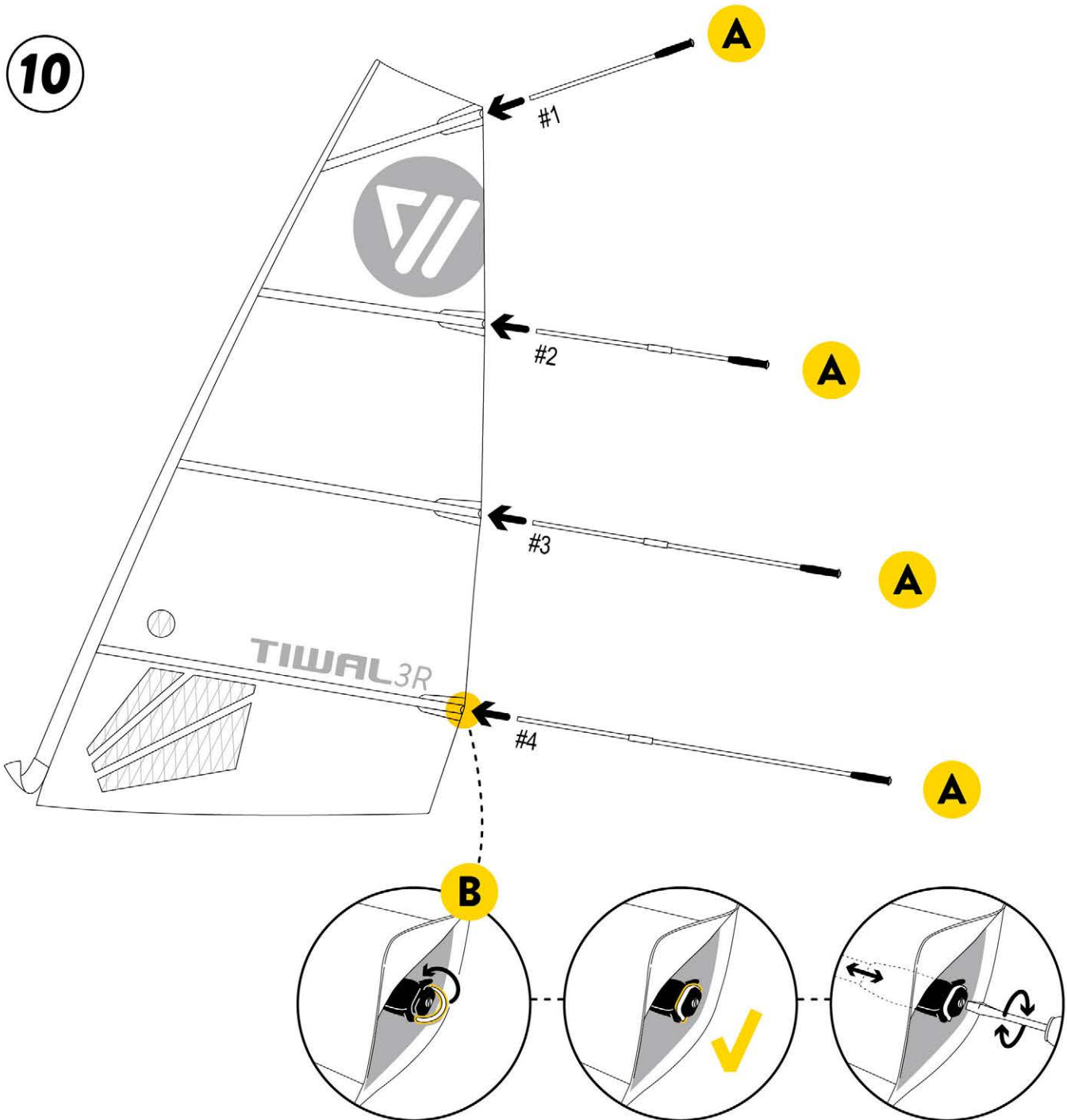
- ⑦ Check that the transom is centered with the yellow band. Do not let any sand on the hook and loop straps.
- ⑧ To inflate with the manual pump, keep the yellow spring loaded button in the UP position. The pressure gauge of the manual pump may not read any pressure until you reach 0.2 psi. To guarantee high pressure in the hull, it is normal to have to push strongly on the pump handle at the end of the inflation. Recommended pressure: 11 psi MAX. Check that the valves located at the back of the hull are closed before sailing.

## FR

- ⑦ Vérifiez que le support de safran est bien centré sur la bande jaune. Évitez le sable sur les bandes auto-agrippantes.
- ⑧ Pour gonfler avec la pompe manuelle, laissez le clapet en position fermée. La jauge de pression de la pompe manuelle peut ne rien indiquer avant d'atteindre 0,2 psi. Il est normal d'appuyer fortement sur la poignée de la pompe pour gonfler la coque à haute pression en fin de gonflage. Pression recommandée 11 psi MAX. Vérifiez que les valves situées à l'arrière de la coque sont bien fermées avant de partir sur l'eau.

# 9 BATTENS LATTES





WIND   VENT (BEAUFORT)	1	2	3	4	5
Sail surface area 67 sq. ft Surface de voile 6,2m <sup>2</sup>	✓	✓	✓	✓	✗
Sail surface area 77 sq. ft Surface de voile 7,2m <sup>2</sup>	✓	✓	✓	✗	✗

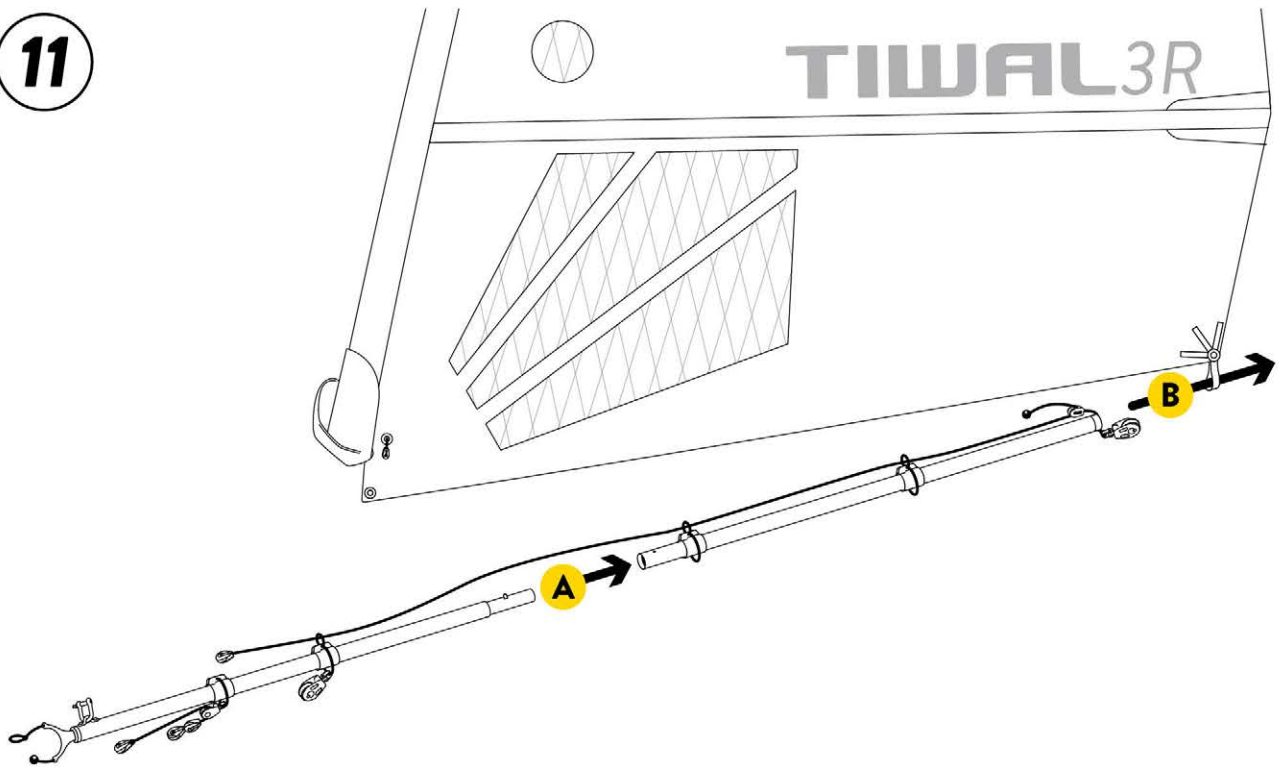
EN

**10 B** Once the batten is assembled and inserted, fold the white loop over the batten to make it secure. To tension the battens, tighten the screw inside the end cap. To increase the longevity of the sail, remember to release the tension in the battens when you're not sailing or not using for long periods of time. To do this, unscrew the end cap and press down to release the tension.

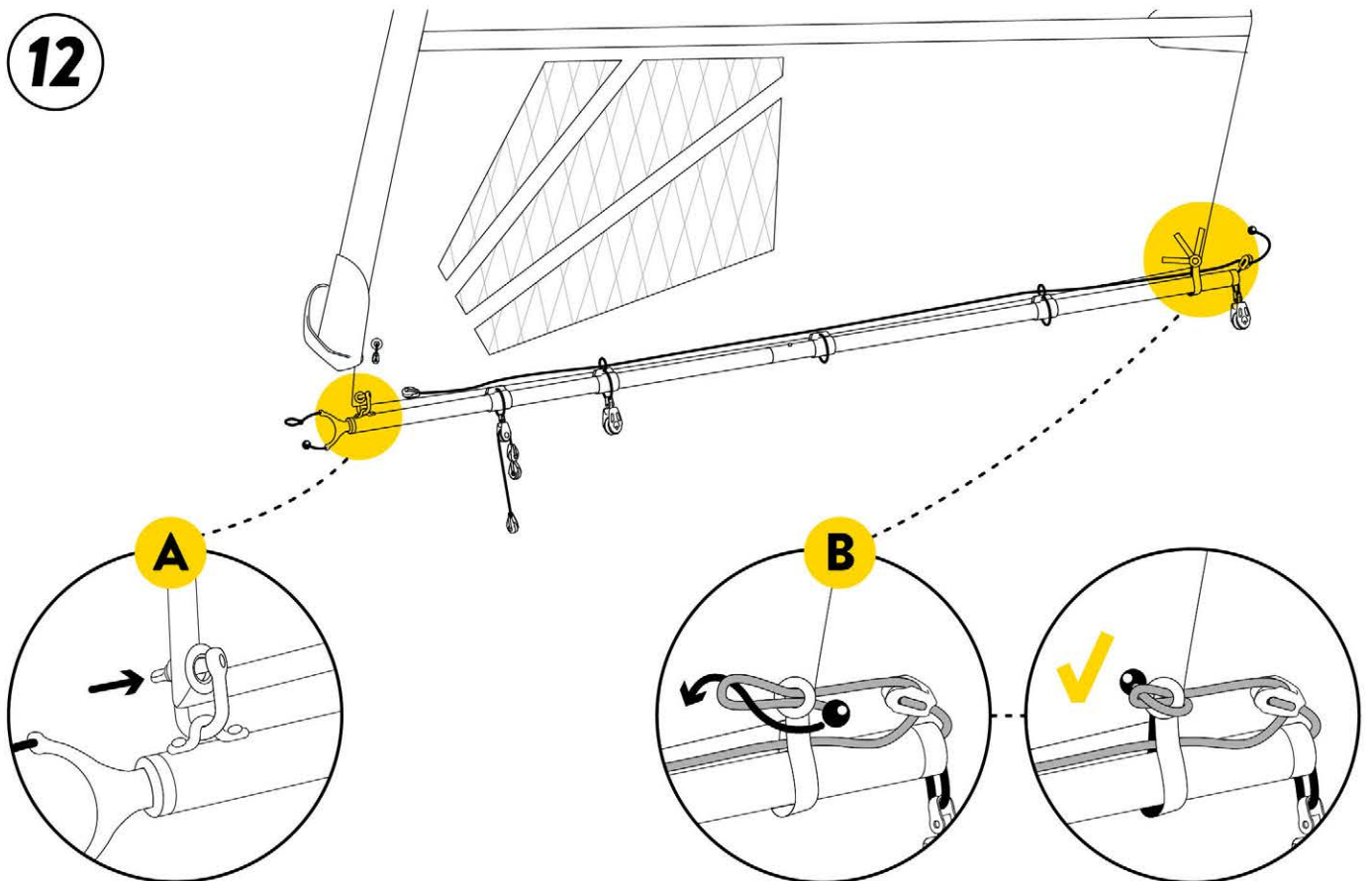
FR

**10 B** Une fois la latte assemblée et insérée, rabattre la boucle blanche sur l'embout de latte pour fixer l'ensemble. Pour mettre en tension vos lattes, vissez la vis à l'intérieur de l'embout. Pour une meilleure longévité de la voile, pensez à retirer la tension dans les lattes en dehors des navigations ou lorsque vous ne naviguez pas pendant une période prolongée. Pour cela, dévissez l'embout et en appuyant dessus pour relâcher la pression.

11



12



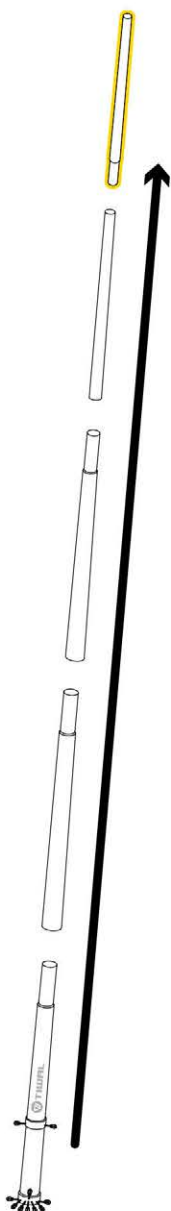


# 13 MAST MÂT

## OPTION A

For the 77 sq ft / 7.2 m<sup>2</sup> sail, use all 5 parts of the mast.

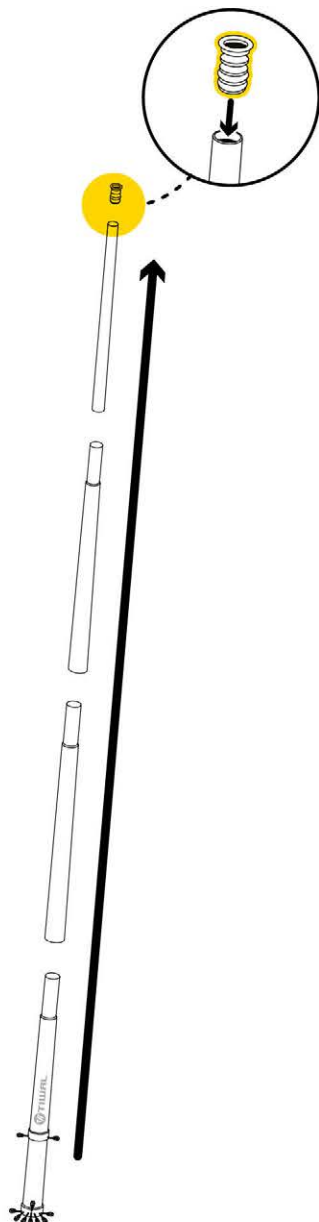
Pour la voile de 7,2 m<sup>2</sup>, utilisez les 5 parties du mât.



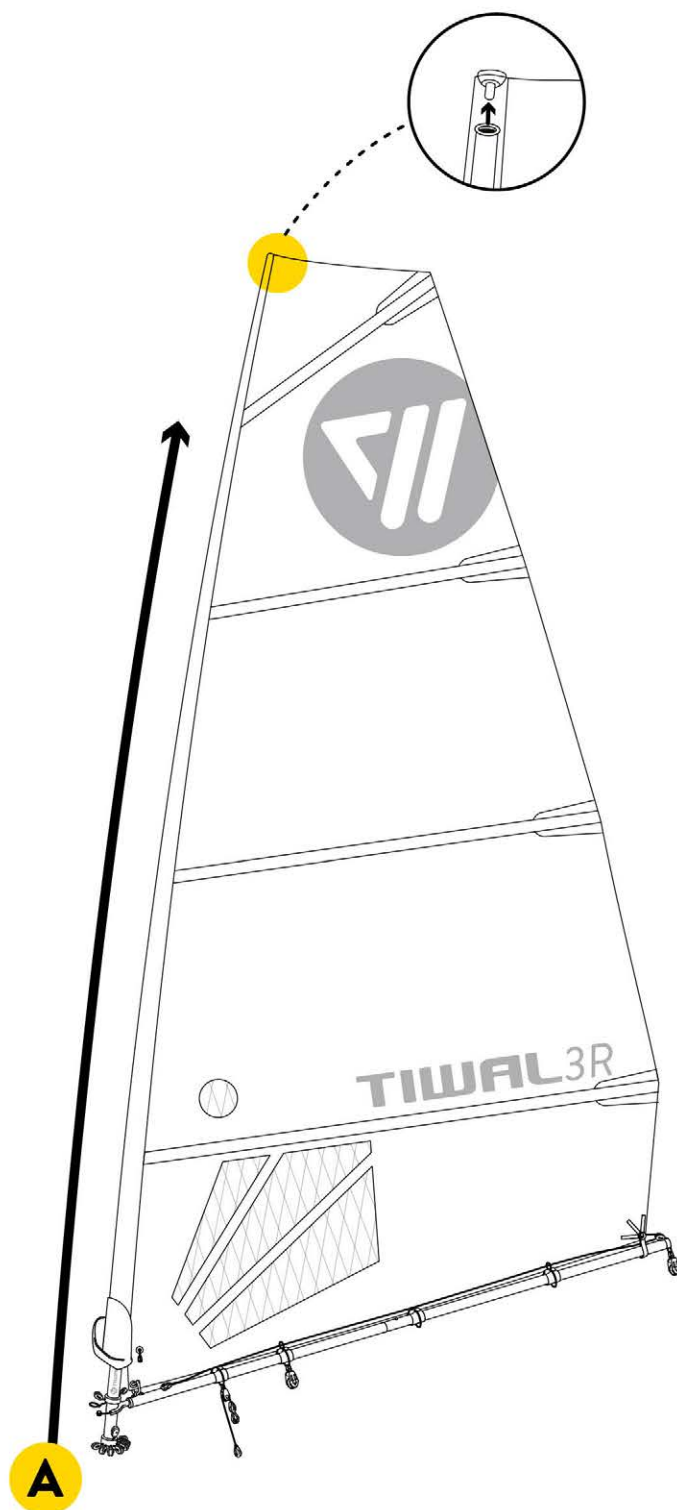
## OPTION B

For the 67 sq ft / 6.2 m<sup>2</sup> sail, use only the first 4 parts of the mast. Insert the additional mast cap.

Pour la voile de 6,2 m<sup>2</sup>, utilisez seulement les 4 premières parties du mât. Insérez le bouchon de mât additionnel.



# 14



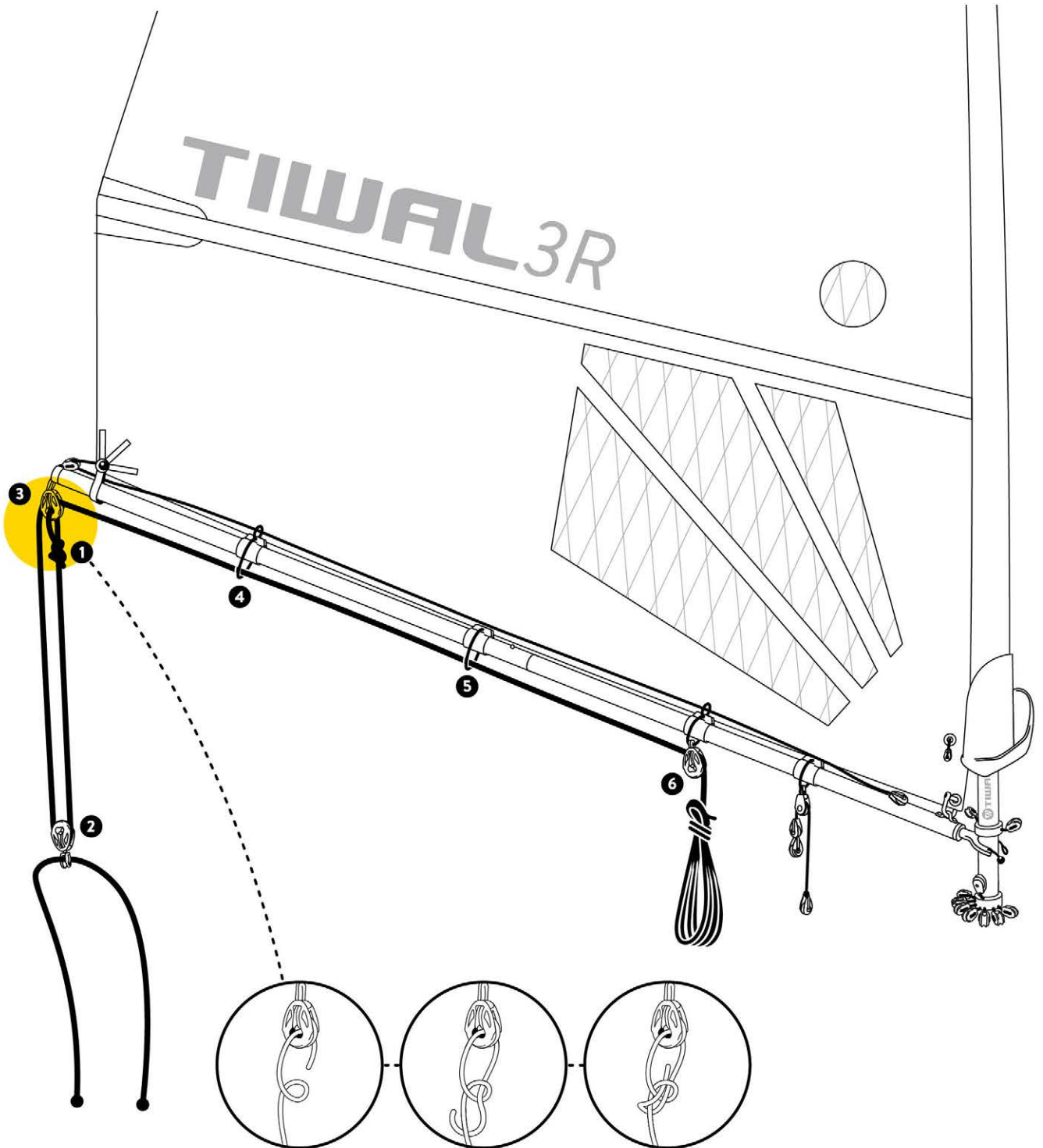
EN

- ⑬ Always make sure that there is no sand on the mast or its sleeves before assembly. Ensure that the mast goes all the way to the plastic end cap at the top of the mast sleeve.

FR

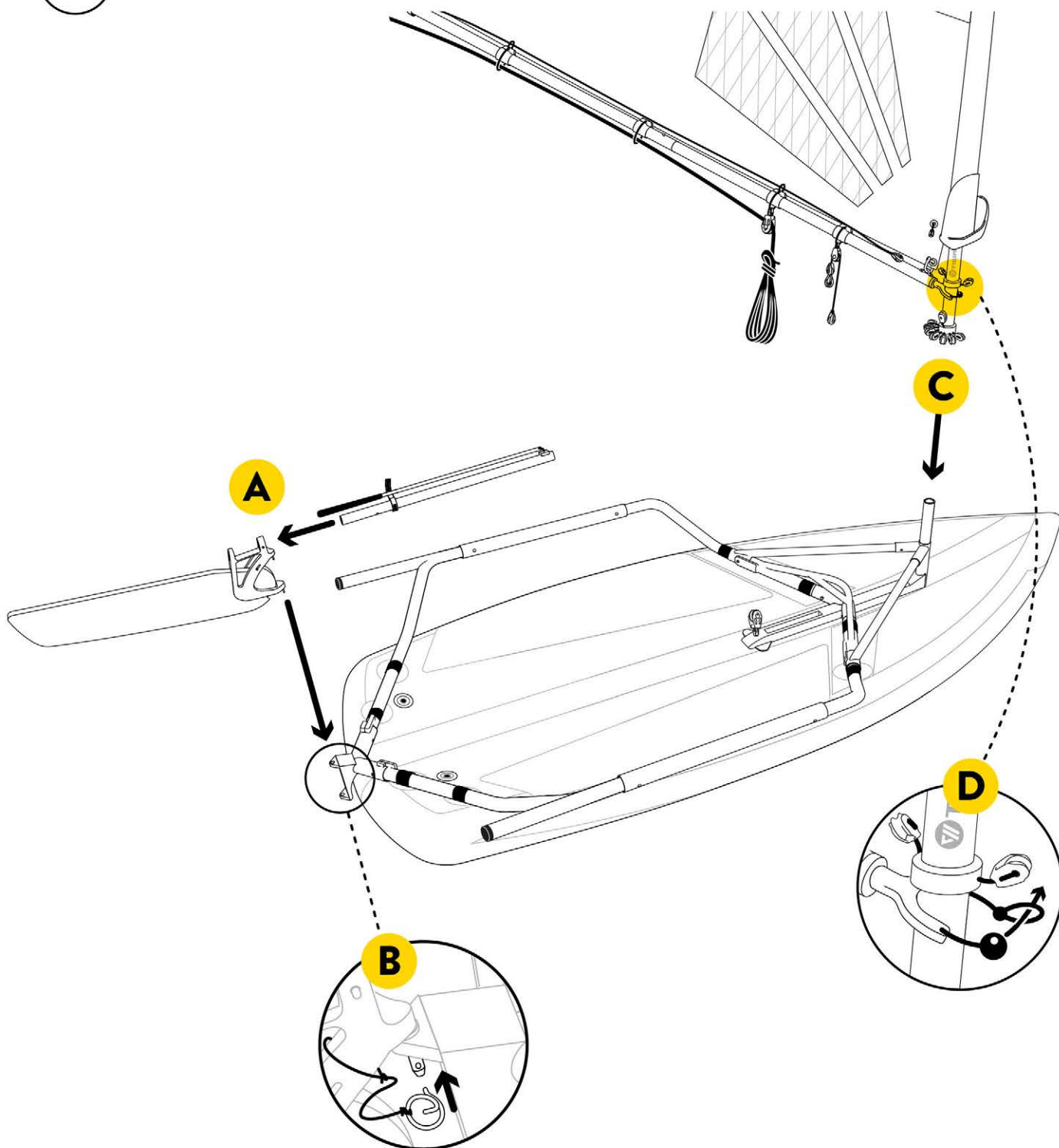
- ⑬ Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de sable sur les manchons du mât ou dans le mât avant de l'assembler. Vérifiez que le mât va bien jusqu'à l'embout plastique en haut du fourreau de mât.

# 15 MAINSHEET ÉCOUTE



**Bowline**  
Nœud de  
chaise

16



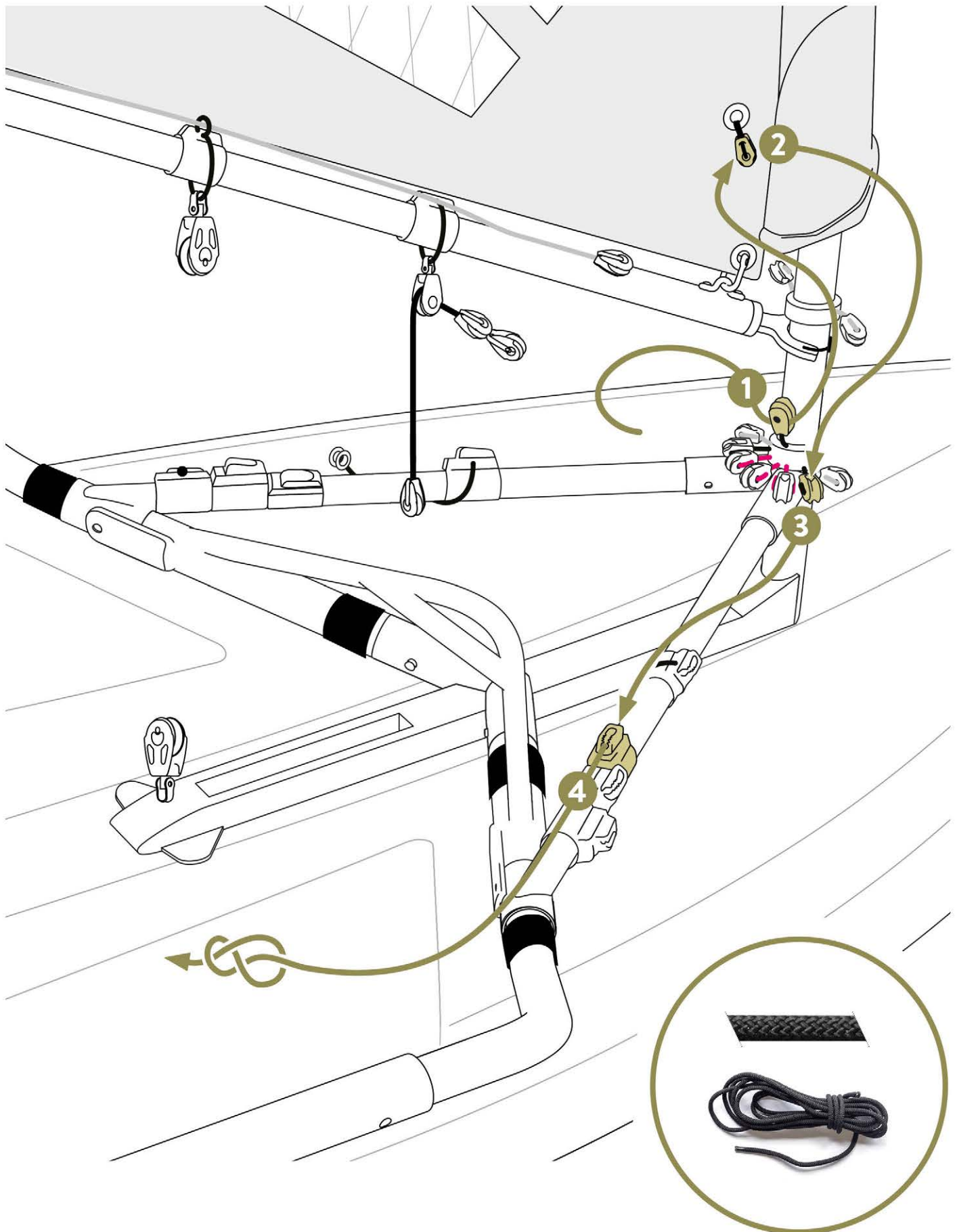
EN

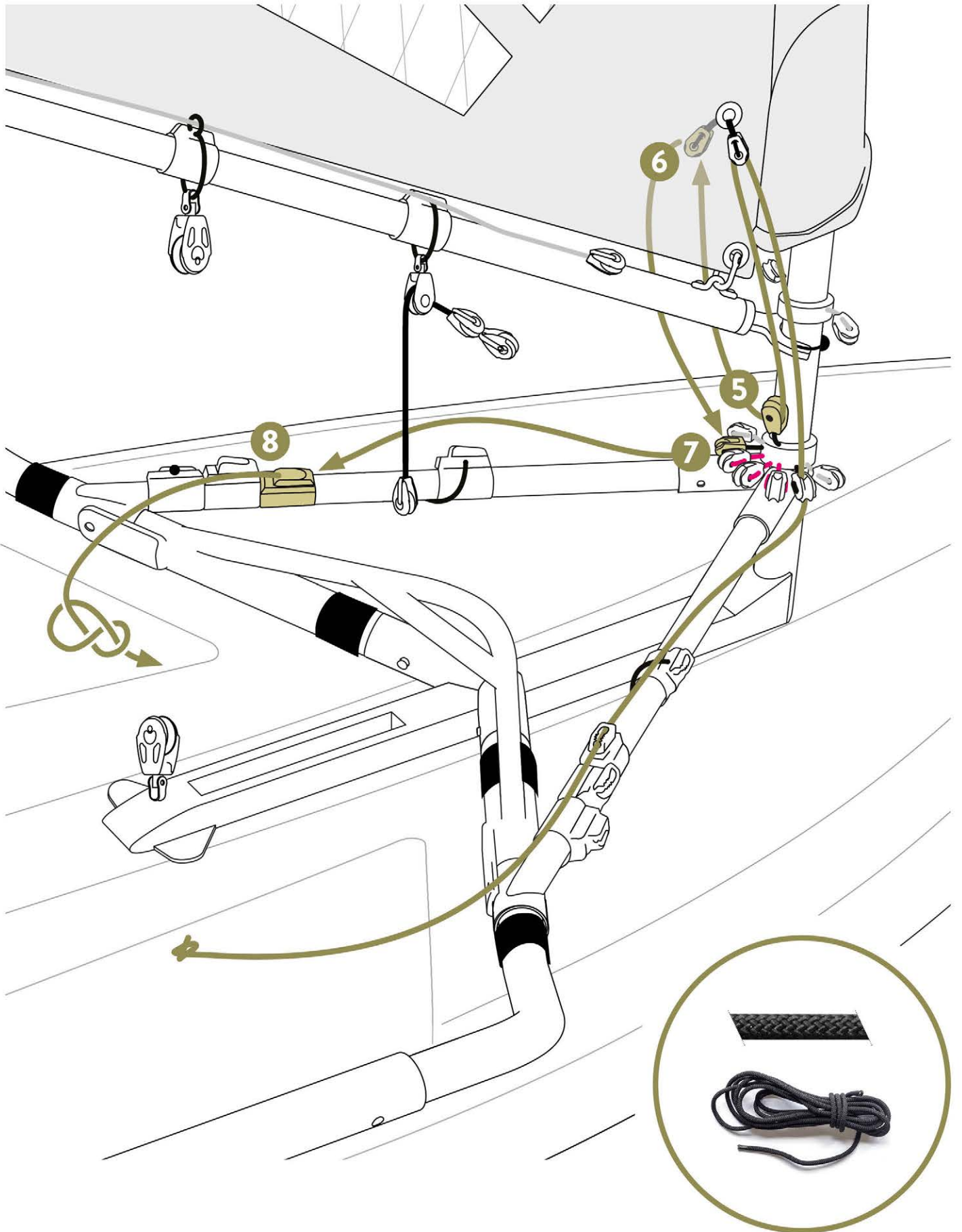
- 16 Before going sailing, make sure the safety pin is inserted in the hole of the rudder pintle (upper). This prevents the rudder from coming out while sailing or in the event of capsizing. Before setting off, always check that the wing nut is done up correctly on the top of the rudder. Screw it up tightly, then slacken it off 1/6 turn so that the rudder is free to rotate. Once under way, readjust the wing nut if necessary.

FR

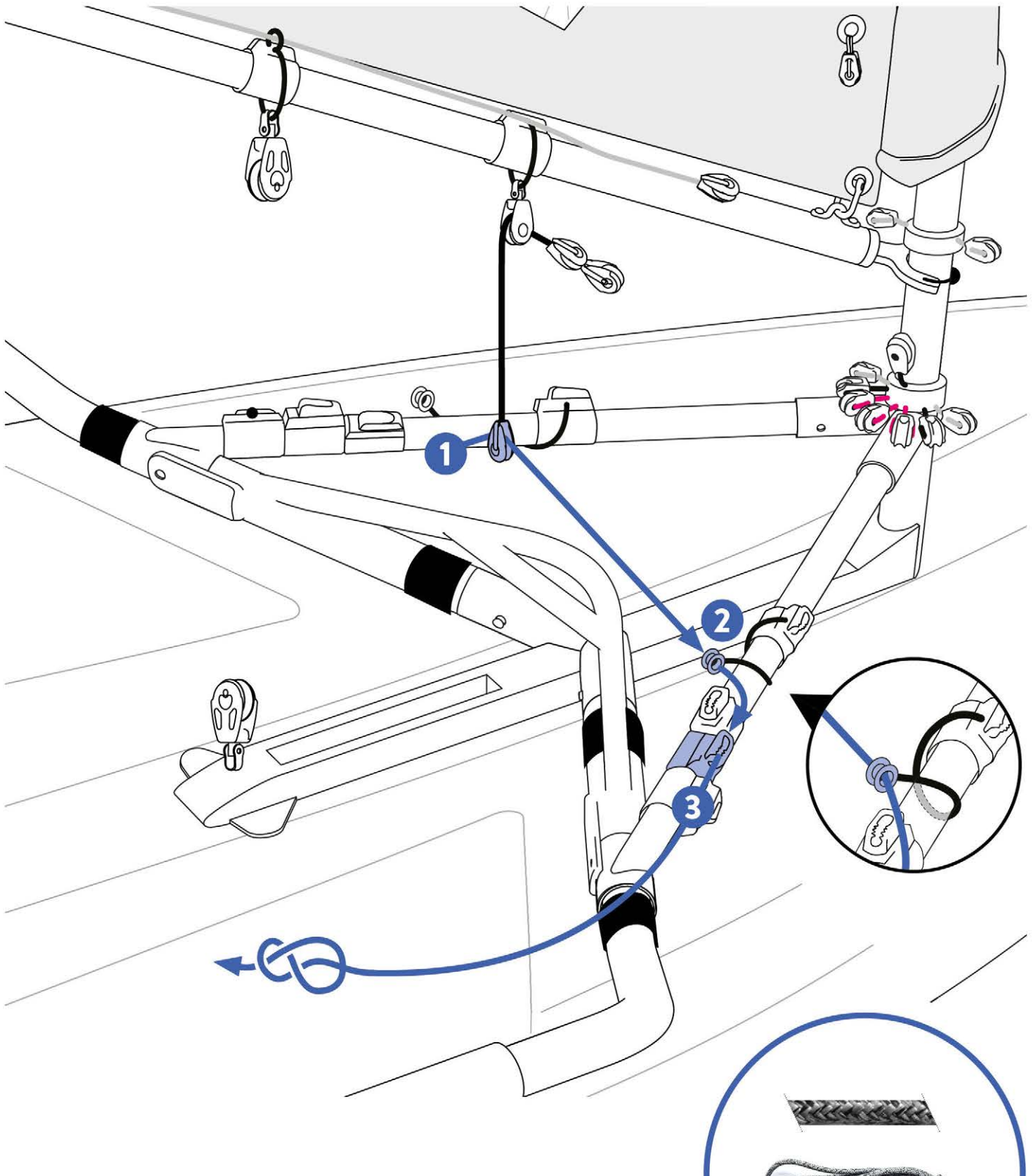
- 16 Assurez-vous avant chaque navigation que la goupille de sécurité du gouvernail est bien en place de sorte que le gouvernail ne puisse pas se détacher en navigation ou en cas de chavirage. Vérifiez toujours avant de partir que l'écrou papillon est bien vissé sur la tête de safran. Vissez le complètement puis desserrez le de 1/6 de tour de manière à laisser le safran libre de pivoter. En navigation, resserrez l'écrou papillon si nécessaire.

# 17 CUNNINGHAM CUNNINGHAM





# 18 BOOM VANG TRAVELER PANTOIRE DE HALE-BAS



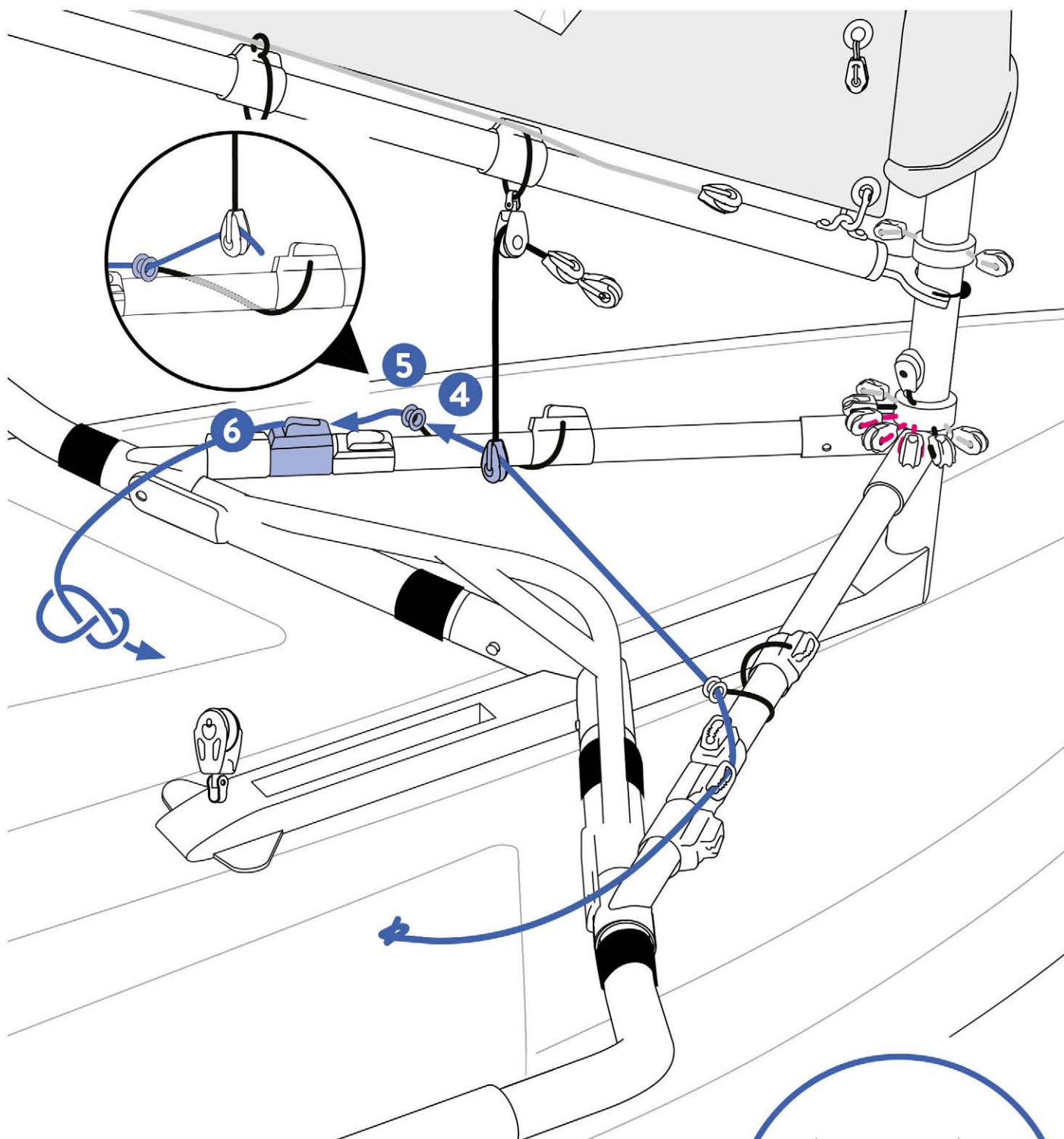
EN

- 2 Pass through the ropeguide ring attached to the clamcleat. It is essential that the line attaching the ring be passed around the underside of the reinforcement arm beforehand.

FR

- 2 Passez dans l'anneau de friction relié au clamcleat. Le bout qui rattache cet anneau doit impérativement faire le tour du bras de renfort au préalable.





EN

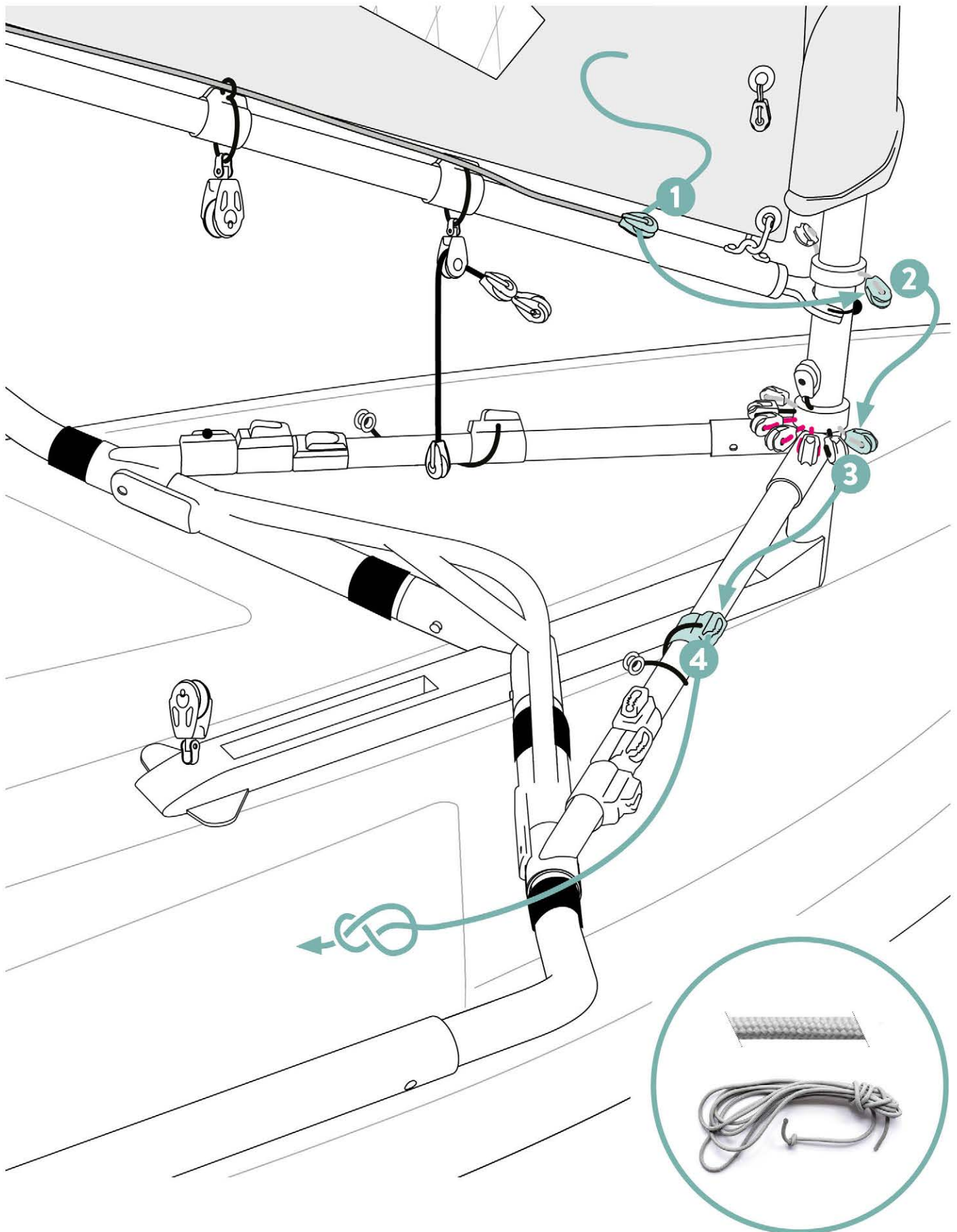
- 5 Pass through the ropeguide ring attached to the clamcleat. It is essential that the line attaching the ring be passed around the underside of the reinforcement arm beforehand.

FR

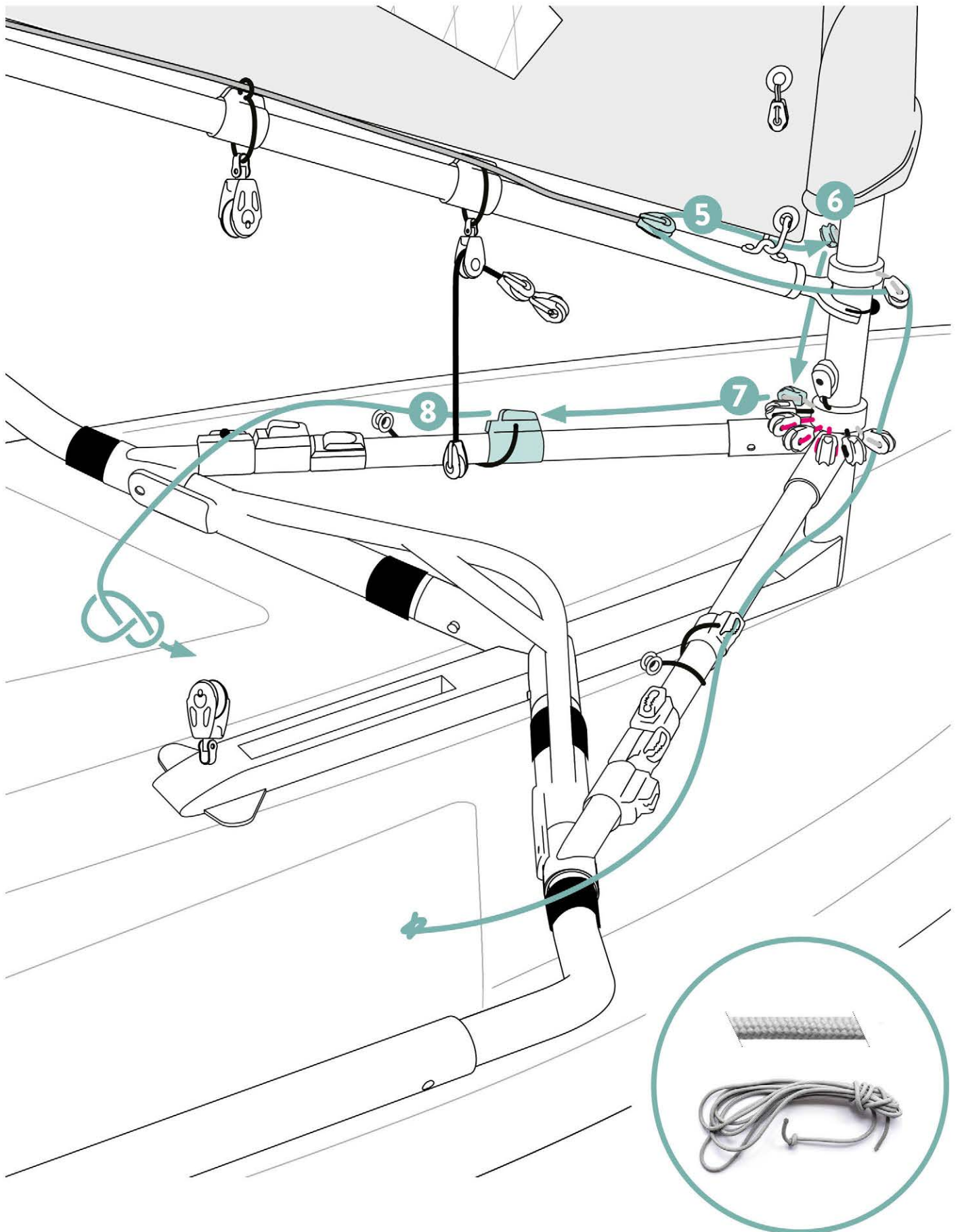
- 5 Passez dans l'anneau de friction relié au clamcleat. Le bout qui rattache cet anneau doit impérativement faire le tour du bras de renfort au préalable.



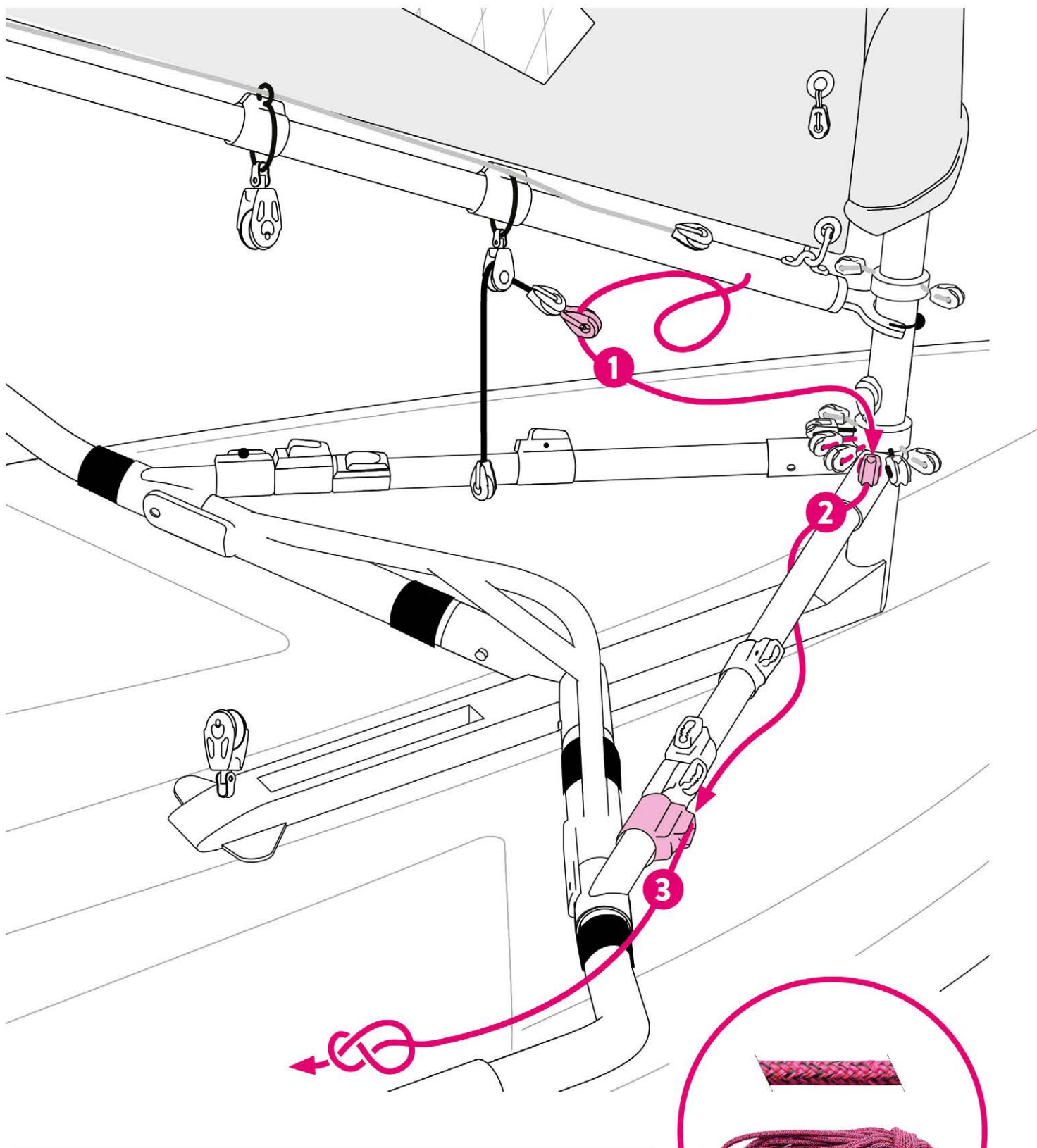
# 19 CLEW OUTHAUL BORDURE







## 20 VANG HALE-BAS

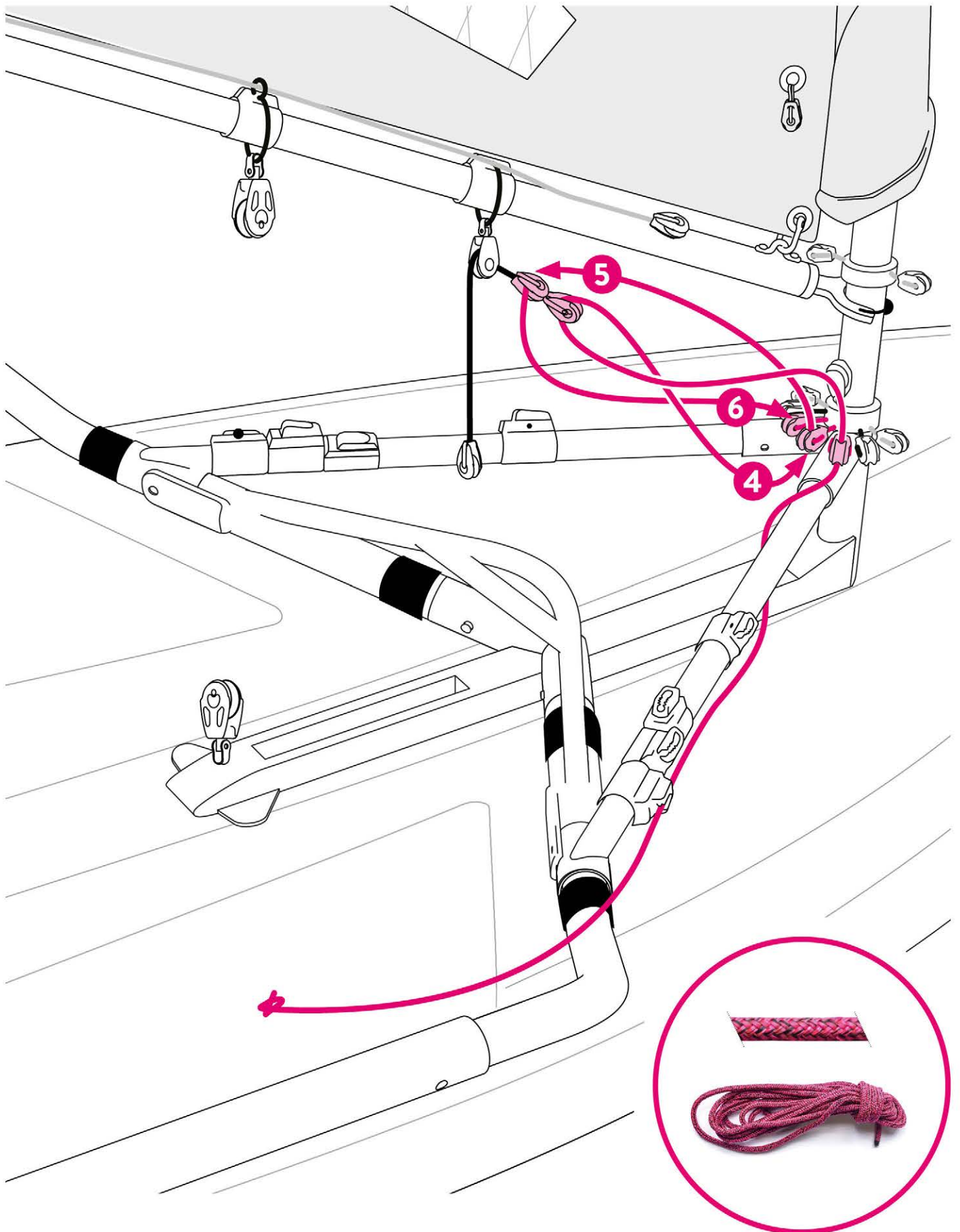


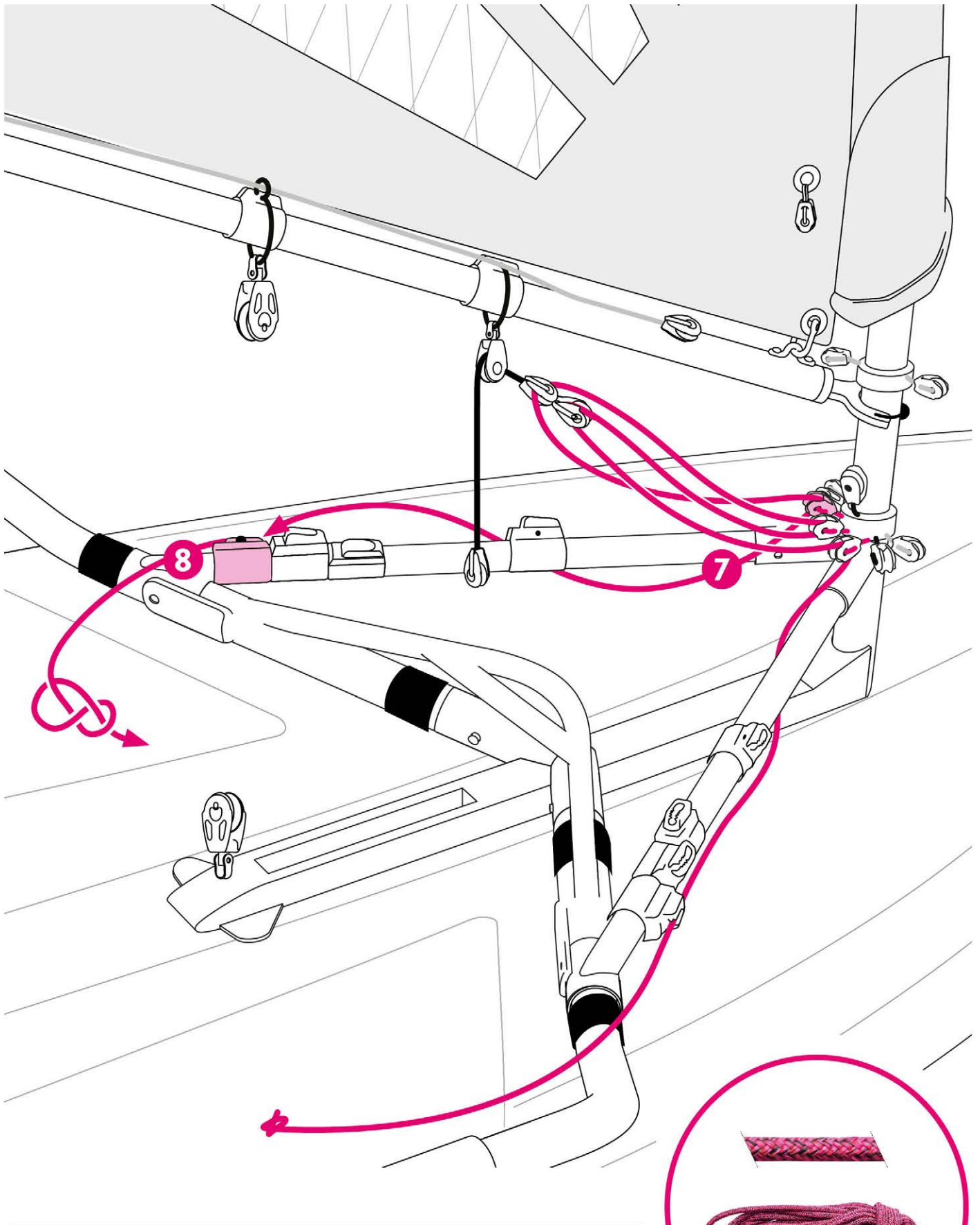
EN

- 2 Ensure you pass the vang line around the underside of the reinforcement arm before feeding it through the clamcleat.

FR

- 2 Attention à passer le bout de hale-bas sous la barre de renfort avant de passer dans le clamcleat.





EN

**7** Ensure you pass the vang line around the underside of the reinforcement arm before feeding it through the clamcleat.

FR

**7** Attention à passer le bout de hale-bas sous la barre de renfort avant de passer dans le clamcleat.



## 4 CHECK POINTS 4 POINTS DE CONTRÔLE



1

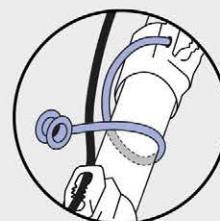
**Check that the clew outhaul (light gray) passes outside the cunningham (black).**  
Vérifiez que la bordure (gris clair) passe bien par dessus le cunningham (noir).

2

**Check that the vang (pink) passes round under the reinforcement bar before going through its clamcleat.**  
Vérifiez que le hale-bas (rose) passe bien sous la barre de renfort avant d'aller dans son clamcleat.

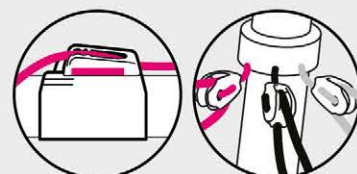
3

**Check that the line that ties the ropeguide ring goes around the reinforcement arm (passing over the cunningham).**  
Vérifiez que le bout qui attache l'anneau de friction passe autour du bras de renfort (en passant au-dessus du cunningham).

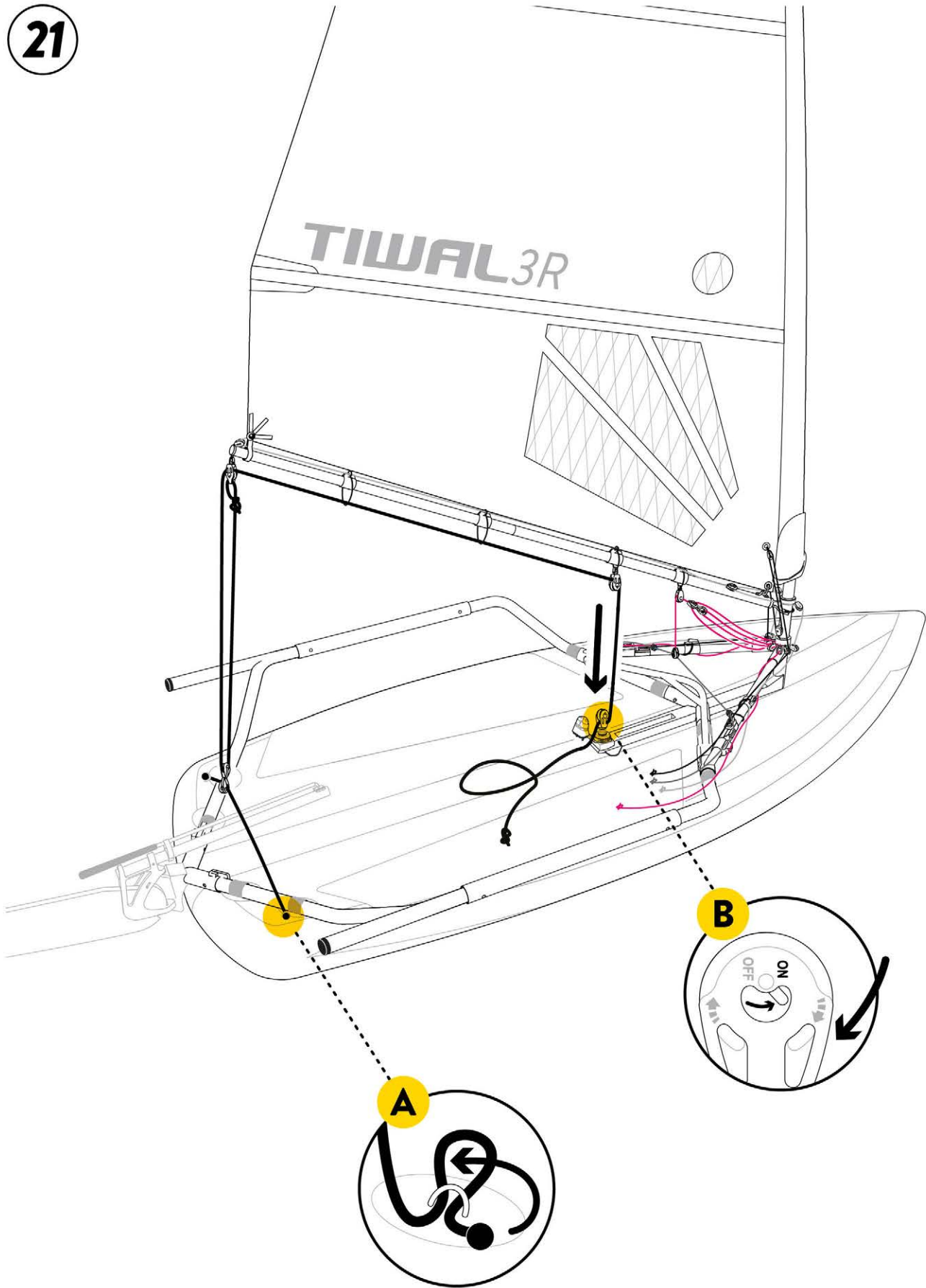


4

**Check that each line is in its correct place by using the stickers on the clamcleats and the color of the lashings on each block.**  
Vérifiez que chaque bout est à sa place à l'aide des stickers collés sur les clamcleats et de la couleur du lashing des poulies.

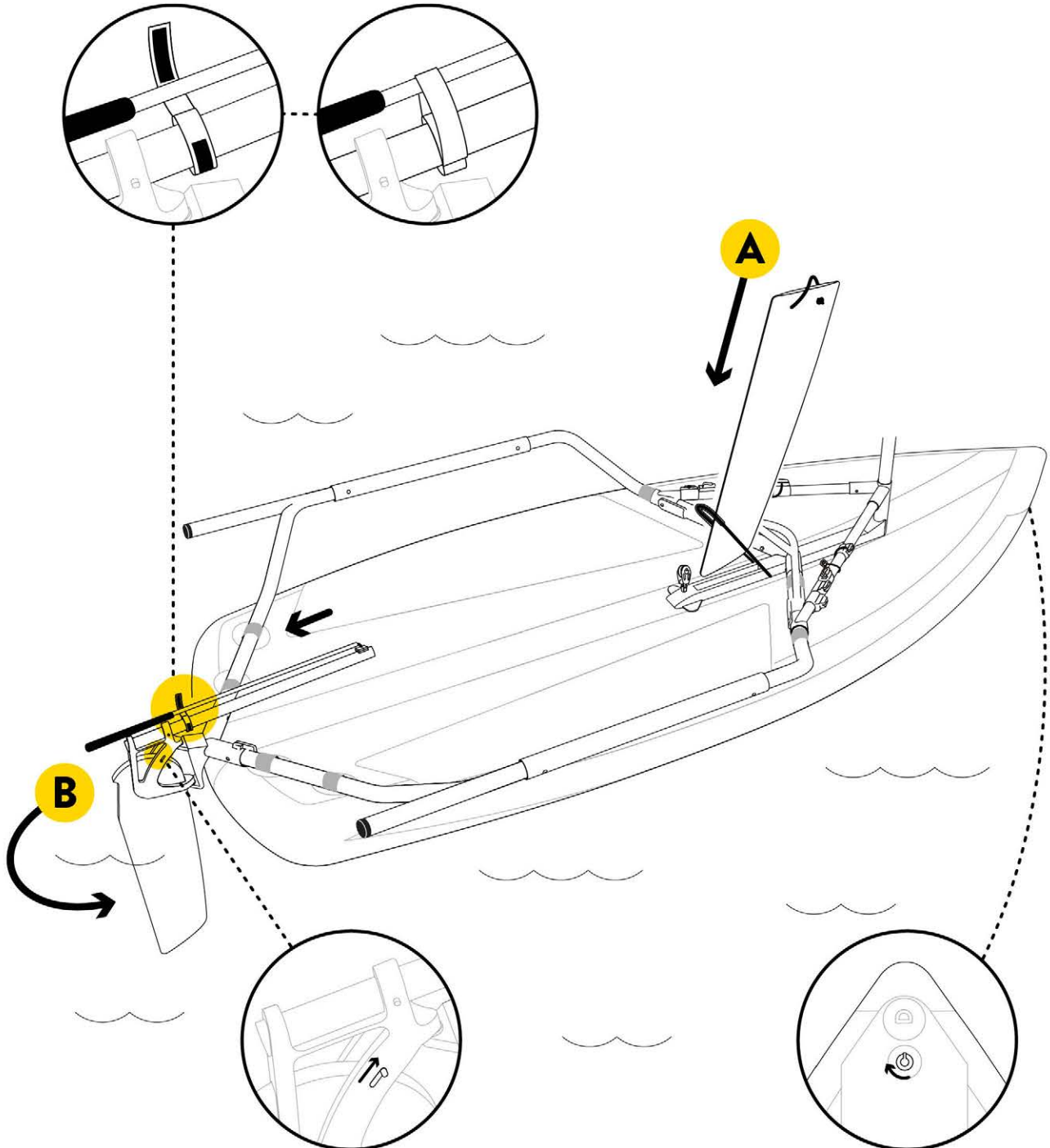


21



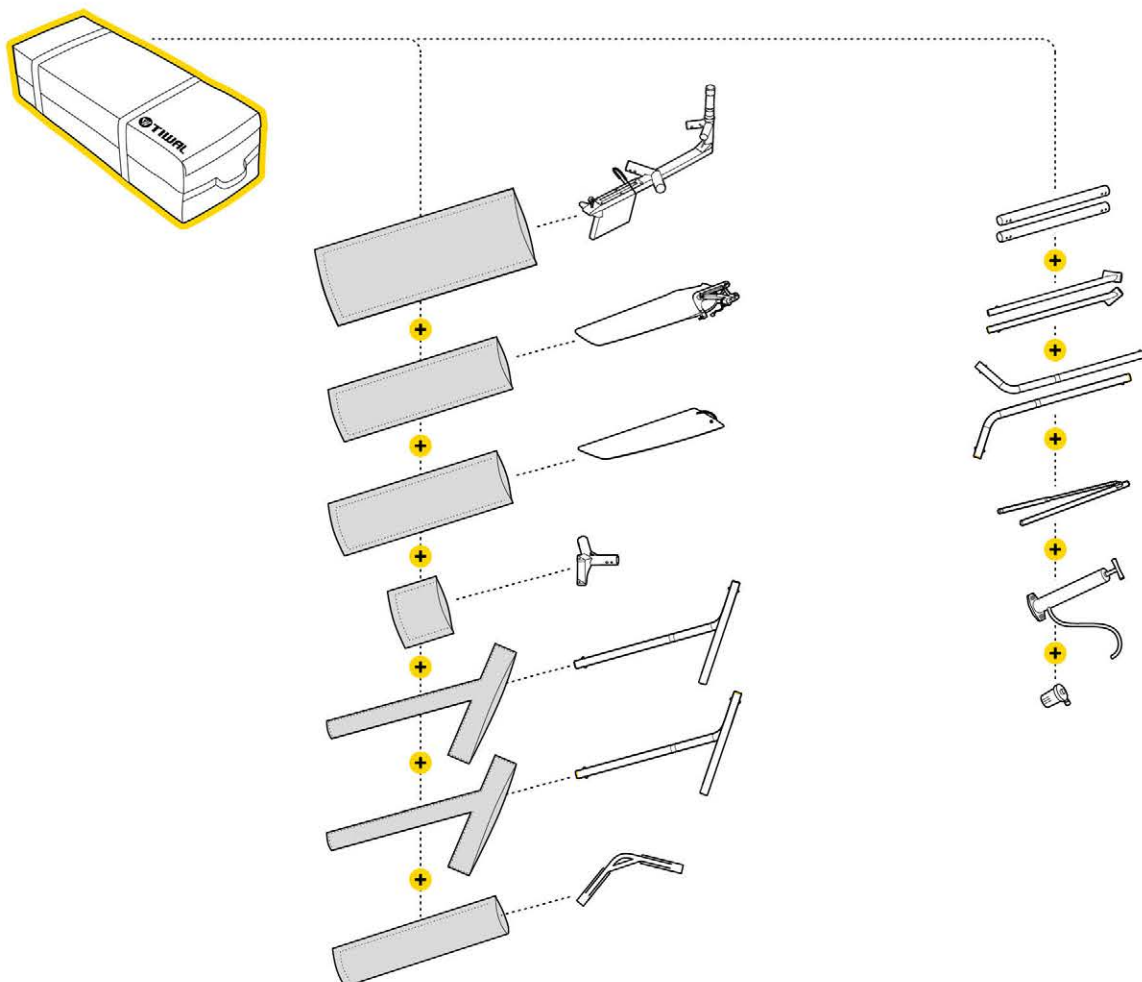
22

Method for attaching the tiller extension to the tiller  
 Option pour fixer le stick à la barre

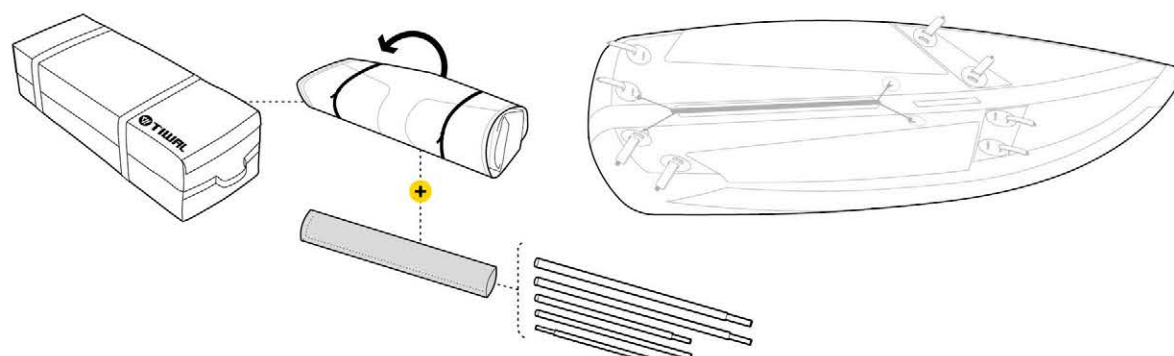


Make sure the drain valve is closed  
 before putting the boat in the water.  
 Vérifiez que la valve de drainage est fermée  
 avant de mettre le bateau à l'eau.

# FIRST BAG | PREMIER SAC



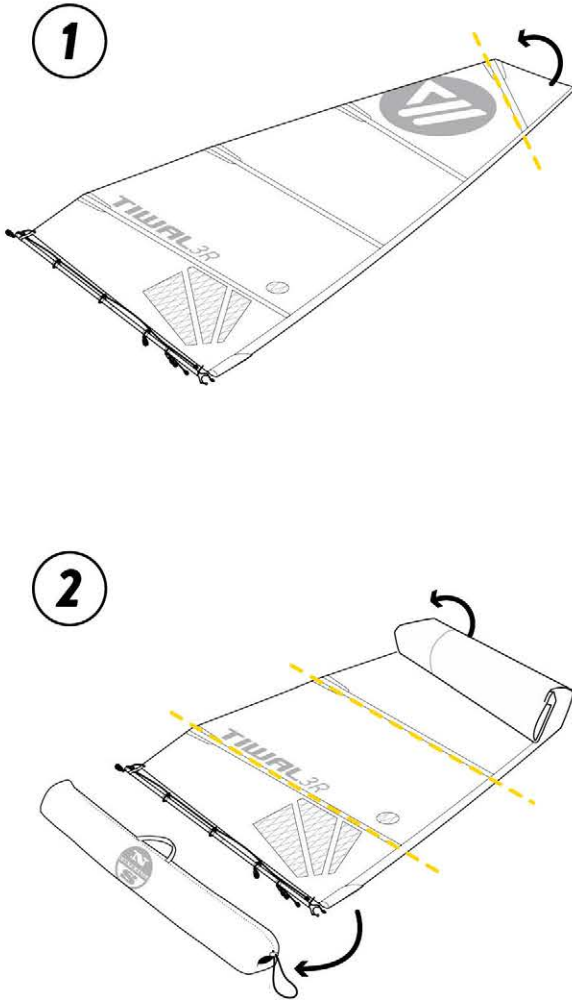
# SECOND BAG | SECOND SAC



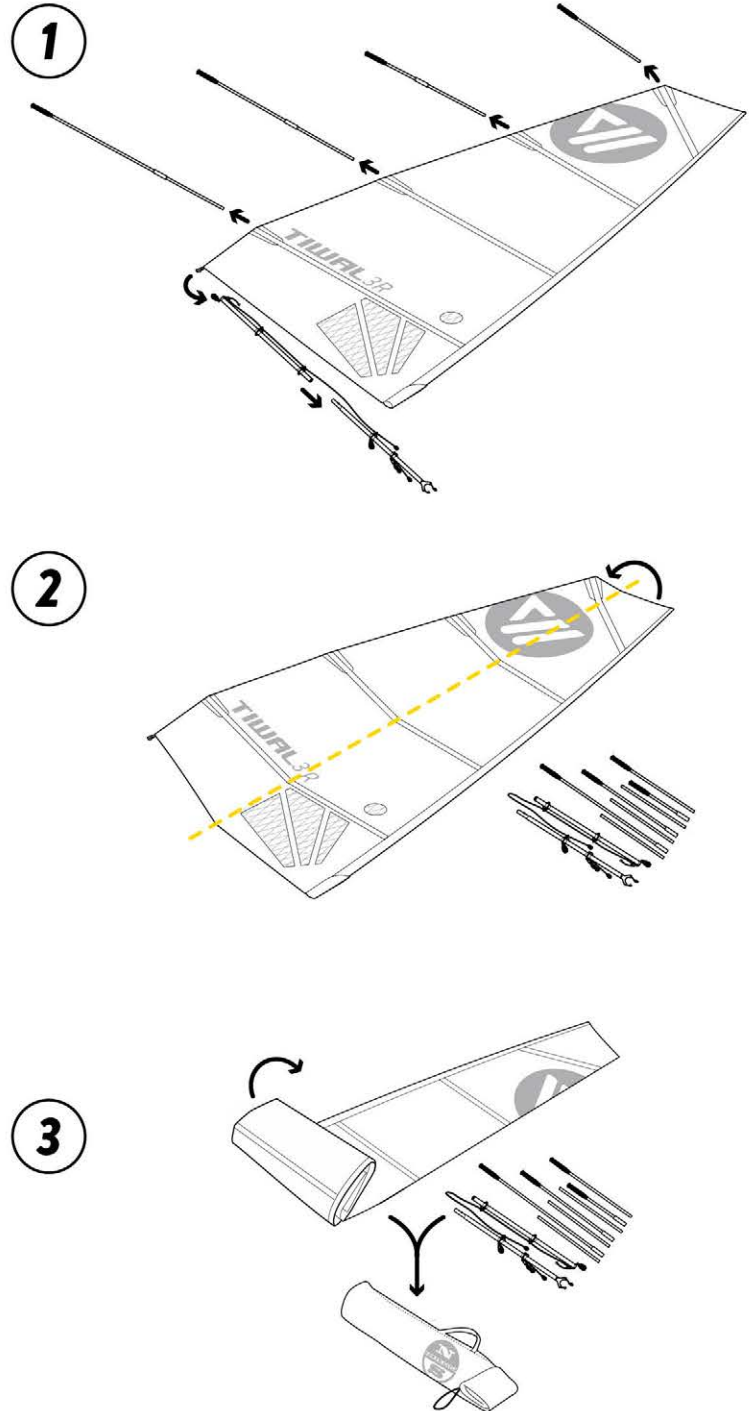


# SAIL BAG | SAC DE VOILE

## OPTION A



## OPTION B



EN

**B** To remove the battens, partially undo the screw in the batten end cap and press the black end cap onto the batten. Then fold down the white ring to pull the batten out.

FR

**B** Pour retirer les lattes, dévissez partiellement la vis de l'embout de latte et appuyez sur l'embout noir pour l'enfoncer sur la latte. Retirez ensuite la boucle blanche pour sortir la latte.

**TIWAL North America**

185 Alewife Brook Parkway - Suite 210  
Cambridge MA 02138 U.S.A.

[info@tiwal.com](mailto:info@tiwal.com)

**TIWAL Europe**

Village d'Entreprises – Bât. A  
1 rue des Frères Lumière  
56890 Plescop - France

[contact@tiwal.com](mailto:contact@tiwal.com)

**[www.tiwal.com](http://www.tiwal.com)**

Our boats are manufactured under US Patent No. 9,694,875, CN Patent 103958340, EP 2 768 723  
Nos bateaux sont brevetés : US Patent No. 9,694,875, CN Patent 103958340, EP 2 768 723

Copyright © 2023 TIWAL. All rights reserved.

Reproduction in whole or in part without written permission is prohibited.  
Toute reproduction totale ou partielle sans autorisation écrite est interdite.